

RAPPORT ANNUEL 2012 | 2013



Fédération culturelle
canadienne-française

W W W . f c c f . c a

100%
culture

RAPPORT ANNUEL 2012 | 2013



Fédération culturelle
canadienne-française

Place de la francophonie

450, rue Rideau, pièce 405, Ottawa ON K1N 5Z4

tél. : 613 241-8770 • téléc. : 613 241-6064

[facebook.com/infofccf](https://www.facebook.com/infofccf) twitter.com/infofccf

www.fccf.ca

ÉQUIPE DU RAPPORT ANNUEL

COORDINATION :

Simone Saint-Pierre

RÉDACTION :

Simone Saint-Pierre
en collaboration avec
Éric Dubeau et

GRAPHISME :

René Mercier

RÉVISION LINGUISTIQUE :

Véronique Mitrani

TABLE DES MATIÈRES

1	MESSAGE DE LA PART DU MINISTRE MOORE	4
2	MESSAGE DE LA PRÉSIDENTE	5
3	MESSAGE DU DIRECTEUR GÉNÉRAL	8
4	RÉALISATIONS MAJEURES DE LA FCCF EN 2012-2013	9
	A. Représentation	
	I. Dossiers politiques de la FCCF	
	a) Rencontres avec des députés et des fonctionnaires	
	b) Journée des arts sur la colline	
	c) Budget fédéral et consultations prébudgétaires	
	d) Renouvellement de la Feuille de route	
	e) Chiffres à l'appui	
	f) Commission de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC)	
	II. La Table des organismes nationaux des arts et de la culture	
	III. L'Entente pour le développement des arts et de la culture de la francophonie canadienne	
	B. Concertation et réseautage	
	I. Relations avec les partenaires	
	a) Coalition canadienne des arts	
	b) Conférence canadienne des arts	
	c) Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada	
	d) Fête de la culture	
	e) Les Arts et la Ville	
	II. Dossier Arts culture et éducation	
	C. Développement des arts, de la culture et des industries culturelles	
	I. Appui aux membres	
	II. Les rencontres des tables sectorielles	
	III. Dossier diffusion	
	IV. Concertation du secteur de la danse	
	D. Communications	
	I. Survol des activités	
	II. Projet des portraits de leaders artistiques et culturels	
	E. Gouvernance	
	I. Rencontres statutaires	
	II. Personnel	
	III. Statuts et règlements et autres documents administratifs	
5	RAPPORT DES MEMBRES	31
6	LISTE DES MEMBRES	44
7	LISTE DES EMPLOYÉS DU BUREAU NATIONAL	44
8	LISTE DES ACRONYMES	45
9	REMERCIEMENTS	47

LETTRE DE L'HONORABLE JAMES MOORE

Ministre du Patrimoine canadien
et des Langues officielles



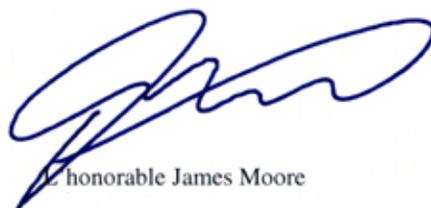
Minister of Canadian Heritage
and Official Languages

Ottawa, Canada K1A 0M5



Notre gouvernement sait que nos deux langues officielles représentent un atout économique, social et culturel pour tous les Canadiens. Nous sommes heureux d'appuyer des organismes comme la Fédération culturelle canadienne-française qui permet aux francophones et aux francophiles d'avoir accès à des œuvres et à des manifestations artistiques de qualité dans leur langue. À l'approche du 150^e anniversaire du Canada en 2017, nous avons une occasion formidable de célébrer tout ce qui fait du Canada un pays remarquable, y compris la richesse de notre langue et de notre culture d'expression françaises.

Au nom du premier ministre Stephen Harper et du gouvernement du Canada, je félicite la Fédération culturelle canadienne-française d'offrir un milieu culturel et artistique stimulant aux francophones et aux Acadiens. Vous contribuez ainsi à l'épanouissement de ces communautés, à l'essor des artistes francophones et au rayonnement de la francophonie canadienne.



L'honorable James Moore

Canada



2

MESSAGE DE LA PRÉSIDENTE



Après notre participation au Forum sur la francophonie canadienne et notre assemblée générale annuelle (AGA) à Québec, j'ai entamé une deuxième année de mandat avec ferveur et conviction. Il y avait plusieurs dossiers importants à mener de front, notamment dans le domaine politique : le renouvellement de la Feuille de route, trois dossiers du CRTC, mais aussi des dossiers liés à la restructuration de l'organisme.

Lors du Conseil national du mois de mai 2012, d'importantes motions avaient été adoptées proposant une nouvelle structure organisationnelle du bureau national de façon à mieux l'arrimer à la planification stratégique. Il fallait donc mettre en œuvre cette restructuration et je suis fière de dire que c'est mission accomplie. La nouvelle structure est en place depuis le début du mois de novembre et permet une meilleure fluidité entre les tables de concertation tout en accordant une plus grande place à la recherche, avec la création d'un poste de directrice adjointe. Également, en ouvrant le poste

de coordonnateur de projets, la structure a gagné en flexibilité et peut s'adapter plus facilement aux priorités du moment, aux projets structurants à long terme et fournir un meilleur appui aux membres.

Revenons sur les dossiers politiques de l'année. Dès la fin du mois de juin, le ministre Moore lançait des consultations sur l'avenir de la Feuille de route. La Fédération culturelle canadienne française (FCCF) a été très active sur ce chapitre. En tant que présidente, j'ai pu rencontrer le ministre au mois de septembre dans le cadre d'une réunion des membres du Forum des leaders. Tout au long de l'année, les activités liées au renouvellement de la Feuille de route ont permis à la FCCF de mieux positionner son projet de stratégie d'accès aux marchés, proposée au ministre en octobre avec la complicité du Conseil des Arts du Canada (CAC). Cette stratégie est la seule nouvelle initiative intégrée à la nouvelle Feuille de route pour les langues officielles 2013-2018, annoncée à Ottawa en mars 2013. J'ai eu la chance de participer à une rencontre avec le ministre juste avant le lancement officiel de la Feuille de route renouvelée et j'étais présente lorsque celui-ci a confirmé que toutes les initiatives culturelles s'y poursuivraient. Il reste un travail de démarchage à accomplir pour s'assurer que de nouveaux investissements voient le jour à moyen et à long terme, mais force est de constater qu'une bonne partie de nos messages a été entendue par Patrimoine canadien.

La FCCF a également été très active à l'égard du CRTC. J'ai participé aux audiences sur le Fonds pour l'amélioration de la production locale (FAPL) en avril 2012 et à celle sur le renouvellement des licences de la Société Radio-Canada (SRC) à l'automne. De plus, la

Message de la présidente (suite)

FCCF a informé ses membres sur toutes les questions liées à la distribution obligatoire en vertu de l'article 9 (1) h) de la *Loi sur la radiodiffusion*.

Bien d'autres dossiers politiques, dont la Journée des arts sur la colline, en octobre 2012, ont retenu mon attention et celle de la FCCF. Vous pourrez en apprendre davantage en lisant les détails consignés dans ce rapport. Je tiens tout de même à souligner l'appui du bureau national dans la préparation des nombreuses rencontres auxquelles j'ai participé dans ce domaine.

Je continue avec plaisir d'animer les rencontres du Conseil de direction, d'agir à titre de porte-parole pour l'organisme et d'être à l'écoute de ses membres. J'ai appuyé plus particulièrement le Front des réalisateurs indépendants du Canada (FRIC) et l'Association culturelle franco-manitobaine (ACFM) en cours d'année. Je me suis déplacée à Edmonton pour le Sommet sur l'éducation, à Québec pour participer au Forum mondial de la langue française, et à Regina pour le lac à l'épaule de la Table des organismes culturels (TOC) et de la Table des organismes artistiques (TOA). Plus près de chez moi, à Ottawa, j'ai participé au gala pour les 40 ans de Théâtre Action et à la remise des prix littéraires du Gouverneur général. Pour le compte de la Fédération, je siège au conseil d'administration de la chaîne ACCENTS ainsi qu'au conseil d'administration et au comité de la planification stratégique de la Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada (FCFA du Canada). Je continue d'accorder régulièrement des entrevues aux médias.

J'ai été en mesure de défendre les intérêts des arts et de la culture de nos communautés grâce à un travail d'équipe formidable avec les membres, le Conseil de direction et la complicité que j'ai développée avec Éric Dubeau en particulier, mais aussi avec les autres employés. Je les remercie tous très chaleureusement de rendre ma tâche de présidente si enrichissante et de m'appuyer afin qu'ensemble, nous puissions faire avancer les dossiers et trouver des solutions innovantes aux défis et diverses problématiques du milieu. Je suis heureuse d'œuvrer au sein d'une fédération où les façons de faire favorisent le respect, la franchise, l'entraide et la solidarité.

J'apprécie particulièrement le contact direct et les échanges fructueux avec les membres, les artistes et les intervenants culturels sur le terrain. Grâce aux efforts déployés dans tout notre réseau, je crois sincèrement que les choses avancent. Évidemment, il reste du travail à accomplir, mais nous pouvons compter sur la créativité de notre secteur pour nous propulser vers un avenir meilleur.

La présidente,



Marie-Claude Doucet

3

MESSAGE DU DIRECTEUR GÉNÉRAL



(crédit photo : Mathieu Girard)

Afin de pouvoir établir un bilan de l'année 2012-2013, j'ai relu la planification stratégique 2011-2014. J'en suis arrivé à la conclusion que les actions menées au cours de cette année nous ont permis de faire des avancées concernant plusieurs priorités stratégiques. Les choses avancent dans la bonne direction. Ceci nous permettra sans aucun doute de bâtir ensemble un prochain plan sur des assises solides, pour un avenir prometteur pour la FCCF, mais qui favorisera également l'essor de tout notre secteur.

Le prochain paragraphe dresse un bilan de l'année en accéléré, pour connaître tous les détails, lisez ce rapport annuel dans son entièreté. Au mois de mai dernier, la FCCF participait au Forum de la francophonie canadienne, à Québec. Le Secrétariat des

affaires intergouvernementales canadiennes du gouvernement du Québec (SAIC) profitait de l'occasion pour lancer un nouveau plan d'action. C'est dans le cadre de l'assemblée générale annuelle à Québec que la Fédération accueillait l'Alliance des radios-communautaires du Canada (ARC du Canada) en tant que nouveau membre. Au cours de l'été, la FCCF participait au Forum de la francophonie internationale, signait un mémoire prébudgétaire au comité des finances, et favorisait la participation du secteur des arts et de la culture dans le cadre des consultations du ministre Moore sur le renouvellement de la Feuille de route. Pour donner un suivi plus personnalisé de cette consultation sur Internet, la FCCF, en collaboration avec l'Alliance nationale de l'industrie musicale (ANIM), a entrepris une démarche pour mobiliser les citoyens de plusieurs circonscriptions à l'échelle du pays, en appui au positionnement de nos messages sur le renouvellement de la Feuille de route. À l'automne, deux nouveaux employés se joignaient à l'équipe de la FCCF, et la Fédération déposait un mémoire au CRTC sur le renouvellement des licences de la SRC, en plus de participer aux audiences et de lancer une série de formations pour les intervenants artistiques et culturels sur la Trousse du passeur culturel. Au cours de l'hiver, une première rencontre de notre Table nationale en arts, culture et éducation fut convoquée, et le travail lié au dossier du CRTC se poursuivait, puisque la FCCF déposait le 27 février un mémoire sur la distribution obligatoire en vertu de l'article 9 (1) h) de la *Loi sur la radiodiffusion*, dans le cadre de l'Avis de consultation de radiodiffusion CRTC 2013-19. Le 28 mars 2013, la FCCF participait à l'annonce du renouvellement de la Feuille de route, qui comprenait un nouveau programme : une stratégie d'accès aux marchés.

Message du directeur général (suite)

La FCCF continue d'appuyer ses membres par divers moyens et avec des interventions personnalisées pour répondre toujours davantage aux besoins du milieu. Dans le but de mieux outiller notre secteur, la Fédération a produit le document de recherche *Chiffres à l'appui* ainsi qu'une première analyse de l'état du financement de nos membres.

Nos efforts continuent d'être ancrés dans une vision d'ensemble qui mise sur la consolidation à long terme du secteur des arts et de la culture. Cette vision nécessite que nos efforts s'attachent à la fois à la protection des acquis et au développement par l'innovation.

Cela a été rendu possible grâce au travail de concertation efficace qu'ensemble, les membres, les élus qui siègent au Conseil de direction et l'équipe nationale ont pu entreprendre, sous le leadership de notre présidente. Merci donc à vous tous pour votre contribution indispensable. Un merci spécial à Marie-Claude qui prend toujours le temps qu'il faut pour écouter et échanger. J'apprécie ses conseils, mais par dessus tout, j'apprécie le niveau de confiance qui s'est établi au cours des deux dernières années de travail assidu à ses côtés.

En 2013-2014, la FCCF poursuivra son travail dans le but de consolider et de développer le milieu des arts et de la culture de la francophonie canadienne afin de favoriser sa pérennité. Je suis content de contribuer à cet effort avec l'appui de nos 22 membres, pour l'ensemble des quelque 150 organismes artistiques et culturels et plus de 3 000 artistes établis dans 250 communautés, partout au pays.

Le directeur général,

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Eric Dubeau', written in a cursive style.

Éric Dubeau

4

RÉALISATIONS MAJEURES DE LA FCCF EN 2012-2013

La planification stratégique de la Fédération s'articule en quatre axes que sont la représentation, la concertation et le réseautage, le développement des arts, de la culture et des industries culturelles, les communications et la gouvernance. Ce rapport vise à dresser un bilan des activités majeures de la Fédération au cours de l'année 2012-2013 en lien avec les axes du plan d'action.

L'année 2012-2013 a été nourrie d'activités variées. Du point de vue des dossiers politiques, la Fédération est particulièrement fière du rôle de leader qu'elle a joué dans la création de la stratégie d'accès aux marchés pour les artistes des communautés de langue officielle en situation minoritaire. De plus, la FCCF a su faire avancer les dossiers clés notamment à travers l'animation de ses tables de concertation et ses nombreuses activités de représentation.

A. Représentation

I. Dossiers politiques de la FCCF

a) Rencontres avec des députés et des fonctionnaires

La FCCF entretient un dialogue constant avec plusieurs élus fédéraux ainsi que des fonctionnaires influents. Elle a rencontré plus d'une dizaine de parlementaires au cours de la dernière année, dont le président du Comité des langues officielles, monsieur Michael Chong. La FCCF a également effectué une présentation devant le Caucus des Arts le 22 octobre 2012, en compagnie de membres de la Coalition canadienne des arts.

Désormais, plusieurs adjoints parlementaires consultent régulièrement la FCCF pour échanger sur certains enjeux politiques, ce qui permet à la Fédération de participer plus efficacement aux débats fédéraux sur ces questions et de leur transmettre des messages clés.

Il est important de mentionner que les échanges qu'entretient la FCCF avec le ministère du Patrimoine canadien (PCH) et le CAC auront également été nombreux au cours de l'année. La FCCF a alimenté le travail du comité organisateur de la rencontre annuelle du CAC avec les organismes nationaux de services aux arts (ONSA), ce qui a permis de mieux intégrer les enjeux et les priorités de la francophonie canadienne aux échanges de l'ensemble du secteur des arts et de la culture au Canada. La Fédération a rencontré à plusieurs reprises la direction des partenariats du CAC pour mettre de l'avant certains enjeux auprès du réseau des organismes publics de



René Cormier remet le prix Hommage à madame Viola Léger dans le cadre de l'édition 2012 des Éloizes.

Crédit photo : Francine Dion



crédit photo : ACO

Éric Charlebois, poète, et Benjamin Rodger, artiste peintre, ont créé une œuvre sur le thème du dynamisme, de la richesse et des défis du milieu artistique franco-ontarien dans le cadre du Forum 2012 de l'Alliance culturelle de l'Ontario, qui se déroulait à Ottawa en septembre 2012.

soutien aux arts du Canada (OPSAC), notamment en ce qui a trait aux besoins d'appui des organismes du secteur des arts et de la culture dans le renforcement de leur capacité au sein de la francophonie canadienne.

La FCCF a communiqué à quelques reprises avec le Commissariat aux langues officielles (CLO), d'une part pour le tenir informé de notre veille concernant l'impact des coupures annoncées lors du dernier budget fédéral, au moment de l'annonce publique de la décision d'abolir le Fonds pour l'amélioration de la programmation locale (FAPL), ainsi qu'à propos du processus de renouvellement des licences de la SRC.

b) Journée des arts sur la colline

Pour la troisième année consécutive, la FCCF a joué un rôle de leader dans cette journée de positionnement importante pour l'ensemble du secteur des arts et de la culture au Canada. En effet, la Fédération a favorisé la participation

d'une délégation de près de 20 personnes des diverses communautés franco-canadiennes afin que ces représentants participent à la Journée des arts sur la Colline. Effectivement, le 23 octobre 2012, 130 personnes ont pu rencontrer quelque 115 parlementaires dans le but de les sensibiliser à l'importance de renouveler les initiatives artistiques du ministère du Patrimoine canadien, notamment le Fonds du Canada pour la présentation des arts (FCPA), et à l'importance du financement public des arts par le CAC. Il est à noter et que la FCCF a appuyé la Coalition canadienne des arts dans l'organisation de cette journée et que le directeur général de la FCCF continue d'agir en tant que coprésident de la Coalition.

c) Budget fédéral et consultations prébudgétaires

En 2012-2013, le Gouvernement a changé sa façon de procéder en ce qui a trait aux consultations prébudgétaires. Il est dorénavant obligatoire de répondre en ligne à quelques



crédit photo : AAAPNB

Lancement de la carte culturelle de Baie-Sainte-Anne, œuvre réalisée par l'artiste Serge V. Richard.



crédit photo : Alistair Maritland

Les œuvres de dix-sept artistes en arts visuels des quatre provinces de l'Ouest, des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon ont fait partie d'une tournée territoriale de novembre 2012 à mars 2013 et ce, dans quatre communautés yukonnaises dont Dawson.

questions spécifiques que le Comité des finances posait auparavant aux seuls citoyens canadiens. La FCCF a répondu aux questions en ligne et a encouragé ses membres à reprendre ses réponses en les adaptant à leurs réalités disciplinaires, territoriales, provinciales ou régionales. De façon générale, dans ses réponses, la FCCF a insisté sur l'importance des investissements publics dans les arts pour générer de nouveaux emplois et comme assurance de la prospérité des communautés de langues officielles en situation minoritaire. Ce document a souligné l'importance des arts et de la culture pour l'essor et le développement durable des communautés de la francophonie canadienne. Évidemment, les messages clés qui ont servi à élaborer les courtes réponses que le Gouvernement exigeait ont tenté de faire ressortir la fragilité de l'écosystème artistique et culturel de notre réseau, tout en mettant en avant des solutions pour la pallier.

Le directeur général a également participé à des échanges téléphoniques avec la Coalition canadienne des arts afin de déterminer les stratégies respectives et les arguments à défendre pour soutenir les arts et la culture dans cet exercice de consultation prébudgétaire. En collaboration avec les autres membres du comité directeur de la Coalition, le directeur de la FCCF a également participé à la rédaction des réponses que la Coalition canadienne des arts a soumises lors de cette consultation.

Pour ce qui relève de la présentation du budget du 21 mars 2013, la FCCF a participé au huis clos budgétaire, ce qui lui a rapidement permis, entre autres, d'être partie prenante de la mêlée journalistique. En effet, Éric Dubeau a pu réagir publiquement au nom de la FCCF auprès des principaux médias. De plus, la participation au huis clos a également permis à la Fédération de partager très rapidement avec nos membres des messages clés afin de leur donner l'occasion de réagir au budget fédéral et de les outiller pour qu'ils puissent bien comprendre les annonces formulées dans ce budget. La FCCF a fait connaître ses commentaires par voie de communiqué le soir même de l'annonce.

d) Renouveau de la Feuille de route

Au cours de l'été 2012, la FCCF a fortement contribué à susciter la participation lors des consultations en ligne relatives à la Feuille de route. Dans le cadre de cette campagne de



Dans le cadre du Contact Ouest qui a eu lieu à Whitehorse en septembre 2012, le groupe PPS Danse a livré une solide performance d'un extrait du spectacle Conte pour enfants pas sages.

mobilisation citoyenne, la FCCF a beaucoup collaboré avec la FCFA du Canada et tout le réseau des organismes du Forum des leaders. La Fédération a fourni à ses membres des messages clés et des propositions de réponse à adapter à leurs réalités respectives pour la consultation en ligne. Elle a également sensibilisé tous les intervenants artistiques et culturels à l'importance de participer aux douze tables rondes sur l'avenir de la Feuille de route organisée par le ministre Moore partout au Canada.

Pour s'assurer que les députés de toutes les régions et des tous les partis soient conscients de l'importance des initiatives culturelles incluses dans la Feuille de route 2008-2013, la FCCF, en collaboration avec l'ANIM, a lancé à la fin du mois août une initiative de démarchage dans tout le réseau des arts et de la culture de la francophonie canadienne. Les deux organismes ont communiqué avec tous ceux qui ont reçu des fonds dans le cadre des trois initiatives culturelles de cette Feuille de route. Dans un premier temps, la Fédération les a conviés à des conférences téléphoniques pour partager

des messages clés. Dans un second temps, la FCCF les a incités à se regrouper pour rencontrer localement leurs députés afin de les sensibiliser sur le caractère essentiel de ce financement en donnant des exemples locaux d'histoires à succès financées par ces initiatives. Plus de 30 personnes ont ainsi reçu une formation sur la manière de tenir des rencontres politiques efficaces. Elles ont également pris connaissance de l'ampleur des investissements de la Feuille de route à l'égard des arts et de la culture. Plusieurs autres intervenants n'ont pas eu la chance de participer aux conférences téléphoniques, mais ont pris connaissance des éléments qui leur avaient été acheminés par courriel. En effet, dans le cadre de cette démarche, la FCCF avait préparé des dossiers détaillés pour bien expliquer ce qu'était la Feuille de route ainsi

que des scénarios de rencontre facilement adaptables. La Fédération a également offert un appui logistique à tous ceux qui en avaient besoin afin de faciliter la tenue de ces rencontres, de même que des messages clés rédigés dans les deux langues officielles qu'ils pouvaient remettre à leur député.

Il était important que le plus de décideurs possible soient sensibilisés au fait que les arts et la culture devaient rester une priorité de la Feuille de route renouvelée. Dans le cadre de cette initiative, le réseau de la FCCF a pu entrer en contact avec des députés de toutes les régions et de trois grands partis fédéraux parmi lesquels, notamment, les libéraux Ralph Goodale de la Saskatchewan, Stéphane Dion du Québec, Wayne Easter de l'Île-du-Prince-Édouard, les conservateurs Bernard Valcourt et Robert Goguen du Nouveau-Brunswick, mais aussi des représentants de Shelly Glover au Manitoba



Jean-François Packwood préside l'assemblée générale annuelle de l'AGAVF, qui a eu lieu à la Or Gallery de Vancouver, en octobre 2012. À sa gauche, la présidente de l'Alliance Tam-CA Vo-Van et à sa droite Lise Leblanc, directrice générale.

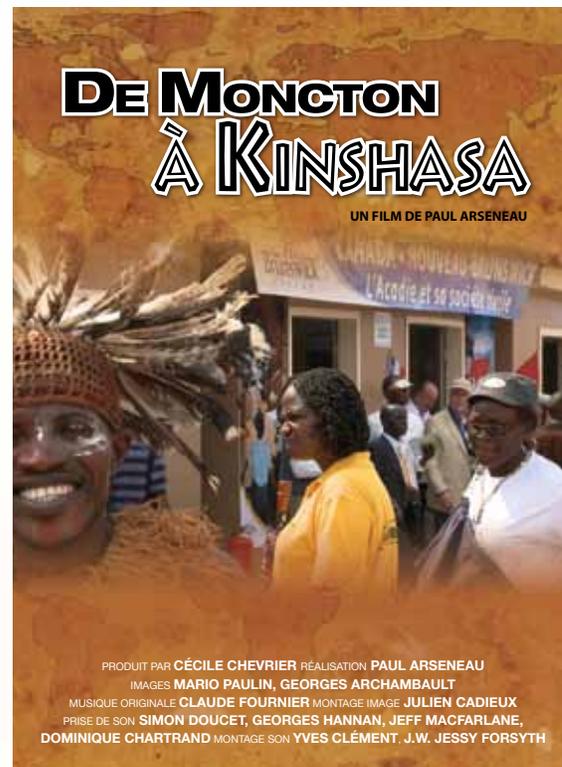
ainsi que le néo-démocrate Robert Chilsom de la Nouvelle-Écosse. Il a été difficile d'obtenir des rendez-vous dans certaines régions du Canada, mais notons que plusieurs participants ont utilisé les gabarits des lettres que la FCCF leur avait fourni pour écrire à leur député et attirer leur attention sur les projets locaux que les initiatives culturelles de la Feuille de route avaient permis de financer.

Tout en menant ces actions de sensibilisation, la FCCF a développé une proposition pour la création d'un Fonds d'appui au développement de marchés et de publics pour les artistes des communautés de langues officielles en situation minoritaire. Le CAC s'est imposé dès le départ comme le partenaire privilégié pour la mise en œuvre de cette stratégie. Il a participé à l'élaboration de la proposition de la FCCF visant à intégrer cette proposition dans la prochaine Feuille de route.

Ainsi, une grande énergie aura été déployée dans le cadre du renouvellement de la Feuille de route sur les langues officielles, publiquement annoncé le 28 mars 2013. La FCCF, à cette occasion, a choisi d'être proactive et de proposer un nouvel investissement en arts et culture. Le milieu a réussi à conserver les trois initiatives qui touchaient déjà aux arts et à la culture de la Feuille de route précédente. Malheureusement, cette nouvelle proposition a été financée en diminuant les fonds des propositions antérieures, notamment les subventions du Fonds de développement culturel, et non pas grâce à de nouveaux investissements qui auraient bonifié les montants disponibles. En ce sens, le Gouvernement a uniquement pris en compte une partie du message transmis par le réseau tout au long du processus. Il a compris que le succès des Vitrites musicales vient du fait que le projet est géré par une agence localisée près de nos communautés, Musicaction, laquelle travaille en étroite collaboration avec l'ANIM pour développer tous les critères de mise en œuvre de ce programme. En revanche, le Gouvernement a fait fi de l'argumentation de la FCCF expliquant que le Fonds de développement culturel n'était pas nanti d'un budget suffisant pour atteindre ses objectifs et pour répondre aux besoins de nos milieux en termes de développement durable à longue échéance. La FCCF n'aura pas non plus pu faire comprendre que la subvention de projets ponctuels, quoique nécessaire, ne peut pas compenser le manque de financement de fonctionnement stable et pluriannuel.



Les membres du conseil d'administration de l'AGAVF : Éric Lesage, Maison des artistes (MB), Marc Audette, Galerie Glendon (ON), Tam-Ca Vo-Van, Galerie SAW (ON), Lise Leblanc, directrice générale, Nisk Imbeault, Galerie d'art Louise-et-Reuben Cohen (NB), Diane Besner, Le Trécaré (NÉ), Mathieu Léger, Atelier Imago (NB).



Affiche du film produit par Cécile Chevrier (Productions Phare-Est Inc.) et réalisé par Paul Arsenault.

e) Chiffres à l'appui

Face au manque flagrant de recherche concernant les arts et la culture de la francophonie canadienne, la FCCF a pris l'initiative de mieux documenter l'évolution de son secteur et a embauché deux chercheurs pour compiler des *Chiffres à l'appui*, une recherche qui vise à analyser de façon régulière et systématique la contribution des grandes institutions culturelles fédérales envers les artistes et les organismes artistiques et culturels de la francophonie canadienne. Par le passé, ce document était connu sous les titres de *Sommaire des investissements* ou *Étude sur le positionnement de la francophonie canadienne au sein des grandes institutions culturelles fédérales*.

Cette enquête vise les trois objectifs suivants :

1. Inventorier les aides publiques accessibles aux artistes et aux organismes artistiques des communautés franco-canadiennes au palier fédéral.
2. Mesurer la part que les communautés reçoivent de ces sources, en lien avec leur poids relatif dans la population canadienne totale (environ 3,5 %) ou dans la population francophone du Canada (environ 15 %).
3. Cerner les évolutions ou les tendances marquantes.

Le document inventorie onze sources fédérales – agences, fonds ou ministères – participant au financement des activités artistiques et culturelles au sein de la francophonie canadienne. On peut regrouper ces sources en trois grandes catégories, les aides à la création, les aides à l'industrie et les aides au développement culturel et communautaire.

La FCCF utilisera les données de cette recherche pour, entre autres, savoir où concentrer ses efforts de positionnement, pour bâtir sur ce qui fonctionne bien, mais aussi pour mieux comprendre les enjeux et les problématiques. Ce document peut, par exemple, aider la Fédération à identifier certaines barrières systémiques du financement des artistes, des intervenants ou des organismes artistiques et culturels de la francophonie canadienne.

Une version provinciale de cette recherche est en préparation pour l'Ontario, le Manitoba et le Nouveau-Brunswick.

La FCCF veut augmenter sa capacité en matière de recherche afin de mieux étudier les enjeux, les succès et les défis du secteur. Cette année, la Fédération a répertorié les recherches sur les arts et la culture, notamment dans la francophonie canadienne au cours des 20 dernières années.



crédit photo : Slalom-Maison de productions

Tournage d'un épisode de Ruby, un magazine télé, présenté sur les ondes de TFO et produit par Slalom-Maison de productions.



crédit photo : Maxence Jalliet

Patrick Poisson anime l'émission Territoires Taïga dans le confort de son salon à Hay River aux Territoires du Nord-Ouest. Territoires Taïga est une émission hebdomadaire diffusée à Yellowknife ainsi que sur le lecteur.radiotaiga.com, et qui donne la parole aux quatre plus grandes communautés francophones des Territoires du Nord-Ouest.



crédit photo : ATFC

L'ATFC, l'École nationale de théâtre du Canada et le Banff Centre unissent leurs forces afin de tenir un stage annuel en formation continue destiné aux praticiens du théâtre de la francophonie canadienne. On voit ici Julie Giroux participant à l'atelier de scénographie.

Lors de la rencontre automnale du Conseil de direction, la FCCF a entrepris l'élaboration d'un programme de recherche pour les cinq prochaines années. Elle a priorisé un certain nombre de projets à court terme et a resserré les pistes de recherches autour de certains enjeux prioritaires (éducation, ressources humaines, infrastructures, développement de public, impact économique, etc.).

Au cours de l'automne, la Fédération a rencontré certains partenaires financiers potentiels (CAC, membres de l'OPSAC, etc.) pour discuter des perspectives de collaboration en matière de recherche. Elle a également participé à une rencontre avec quatre chercheurs universitaires de la francophonie canadienne. Celle-ci aura permis de les informer des priorités de la FCCF en matière de recherche et de les assurer que la Fédération était ouverte aux projets qu'ils portent actuellement de part et d'autre.

f) Commission de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

La FCCF a participé à la 8^e rencontre du groupe de discussion CRTC-CLOSM organisée par le CRTC qui s'est tenue cette année le 30 janvier 2013. De plus, elle a comparu le 19 avril 2012 dans le cadre des audiences sur le FAPL pour demander le maintien de ce fonds. À la suite de la décision du CRTC de l'abolir progressivement, la FCCF a témoigné à quel point elle la déplorait. Le 18 juillet, elle a diffusé un communiqué rappelant que dans le cadre de cette décision, le Conseil n'avait pas tenu compte de l'effet dévastateur que celle-ci aurait sur le développement des communautés franco-canadiennes et en particulier sur les artistes, artisans et travailleurs culturels des arts médiatiques et de l'industrie de la production télévisuelle. Cette décision fait fi des obligations du CRTC à l'égard de la *Loi sur les langues officielles* et va à l'encontre des recommandations de près de la totalité des personnes qui se sont exprimées lors des audiences.



crédit photo : ATFC

Les participants au stage annuel en formation continue destiné aux praticiens du théâtre de la francophonie canadienne édition 2012.



Le 9 février 2012, le centre culturel francophone de Kelowna était l'hôte d'un jour de Découvertes artistiques, projet coordonné par la CCAFCB. Huit artistes provenant de trois villes différentes, Kelowna, Nelson et Victoria, ont offert des ateliers variés au public dans le cadre de cette activité.



Le CCFM a développé un partenariat avec Juste pour rire qui permet entre autres la formation d'humoristes franco-manitobains qui ont participé au gala présenté dans le cadre des Rendez-vous de la francophonie.

La FCCF a également déposé un mémoire le 5 octobre 2012 et participé aux audiences sur le renouvellement de licence de Radio-Canada en prononçant une allocution le 27 novembre, et en publiant des observations finales le 30 novembre 2012. Tous ces documents ont été partagés avec les membres afin de les inciter, eux aussi, à participer en grand nombre à l'avis de consultations du CRTC.

Dans ces interventions, la FCCF reconnaissait que la SRC est un joueur incontournable du paysage médiatique canadien. La Fédération a d'ailleurs souligné le travail exceptionnel des stations régionales de la SRC et leur rôle essentiel comme partenaire d'événements artistiques et culturels importants. En revanche, force est de constater qu'il y a place pour une amélioration afin de faire en sorte que les préoccupations, les talents artistiques et les enjeux culturels des communautés franco-canadiennes soient davantage présentés et pris en compte sur le réseau national de la SRC. Il reste encore beaucoup de progrès à accomplir pour améliorer le reflet de la globalité canadienne et pour assurer une place importante à la diversité régionale aux heures de grande écoute.

Dans le cadre de cet Avis de consultation de radiodiffusion CRTC 2013-19, la FCCF a déposé un mémoire pour appuyer les demandes de la chaîne ACCENTS et de la chaîne TV5-UNIS qui souhaitent obtenir une distribution obligatoire en vertu de l'article 9 (1) h) de la *Loi sur la radiodiffusion*. La FCCF a appuyé également la demande d'offre obligatoire qu'a soumise ARTV au CRTC dans le cadre de cet avis.

Il est à noter que sur ces dossiers du CRTC, la Fédération a travaillé en constante consultation avec ses membres et en collaboration continue avec la FCFA du Canada et On Screen Manitoba. Tous les documents conçus dans le cadre des démarches auprès du CRTC ont été partagés avec les membres afin de les inciter eux aussi à répondre en grand nombre aux avis de consultations de l'organisme dont les décisions peuvent avoir un grand impact sur notre réseau.

g) autres comparutions

La présidente de la FCCF a comparu devant le Comité sénatorial permanent des langues officielles le 4 juin 2012. Cette rencontre s'inscrivait dans le cadre d'une étude sur l'utilisation d'Internet, des nouveaux médias et des médias sociaux ainsi que sur le respect des droits linguistiques des Canadiens et les obligations de CBC/Radio-Canada, en vertu de certains aspects de la *Loi sur les langues officielles*.

La FCCF a par la suite rencontré le Regroupement des éditeurs canadiens-français (RECF) pour mieux documenter la situation du livre numérique dans la francophonie canadienne. Une fiche d'information a été acheminée aux responsables de cette étude sénatoriale par la suite.

Éric Dubeau a prononcé une allocution sur la dualité linguistique le 4 décembre 2012 devant le Comité permanent des langues officielles de la Chambre des communes, lors des célébrations du 150^e anniversaire de la Confédération du Canada en 2017. La Fédération a affirmé haut et fort que les arts et la culture devaient être au cœur de l'événement. En effet, l'artiste, par sa créativité et par son œuvre, contribue à valoriser, à interroger et à faire évoluer la culture, à la rendre vivante et contemporaine. Le travail des artistes et des organismes artistiques et culturels contribue grandement à la cohésion sociale et facilite le dialogue interculturel puisque les arts et la culture expriment à la fois nos émotions, nos pensées et nos valeurs. L'un des objectifs des festivités du 150^e anniversaire est de resserrer les liens entre toutes les composantes du tissu social canadien. En ce sens, les artistes peuvent assurer le succès de la célébration.

II. La Table des organismes nationaux des arts et de la culture (TONAC)

La FCCF assure le secrétariat de cette table de concertation. La TONAC s'est réunie à cinq reprises en 2012-2013, dont trois rencontres *de visu*. Celles-ci auront notamment permis :

- L'élaboration d'une proposition de développement de marchés et de publics dans le cadre du renouvellement de la Feuille de route sur la dualité linguistique;
- L'orchestration d'une mobilisation du secteur des arts et de la culture dans une vingtaine de communautés à l'échelle du pays lors des consultations du ministre Moore à l'occasion du renouvellement de la Feuille de route sur la dualité linguistique;
- La révision des données demandées dans le cadre d'une enquête sur le financement fédéral des arts et de la culture menée par la FCCF;
- La mise en commun des cheminements critiques pour l'actualisation des plans stratégiques respectifs des membres de la TONAC.

Les membres de la TONAC participent au Forum des leaders. Cette année, les rencontres ont eu lieu le 26 mai, le 27 septembre 2012 et le 8 février 2013. Des réunions préparatoires se sont tenues avant les rencontres du Forum, afin que les membres de la TONAC puissent discuter de stratégies favorisant une meilleure intégration des enjeux du milieu des arts et de la culture aux démarches menées par le Forum des leaders.



Intégration du nouveau partenaire DansEncorps à la billetterie Atout Culture en juin 2012. De gauche à droite : Jessica Duguay, agente de bureau au CPSC, Liette Robichaud, agente de bureau chez DansEncorps, Chantal Cadieux, directrice artistique et membre fondatrice de DansEncorps et Marie-France Raiche, responsable de la billetterie.

crédit photo : Marie-Thérèse Landry



crédit photo : Marie-Thérèse Landry

Laboratoire thématique portant sur le théâtre citoyen animé par le Théâtre des Petites Lanternes de Sherbrooke et le Théâtre Alacenne de Moncton, à la Salle Empress du Théâtre Capitol de Moncton.

III. L'Entente pour le développement des arts et de la culture de la francophonie canadienne

Cette entente vise à établir un cadre de collaboration et de concertation entre les signataires pour favoriser l'essor des minorités francophones et acadienne du Canada et promouvoir leur contribution à la richesse culturelle et artistique du pays. Les signataires de l'entente s'accordent sur des enjeux communs et cherchent, à travers de mécanismes de concertation préétablis, à trouver des solutions. Les signataires de l'entente sont : Patrimoine canadien, le Centre national des Arts, le Conseil des Arts du Canada, la Société Radio-Canada, Téléfilm Canada, l'Office national du film du Canada et la Fédération culturelle canadienne-française.

Voici la liste des enjeux de l'Entente renouvelée :

- l'accès pancanadien aux arts et à la culture pour les citoyens;
- l'accroissement de la visibilité et du rayonnement des artistes, des organismes et des industries artistiques et culturels;
- le développement de marchés et de publics pour les arts et la culture de la francophonie canadienne, au Canada et à l'étranger;
 - la reconnaissance et l'intégration de la diversité culturelle canadienne;
 - le soutien à la création;
 - la capacité humaine et financière des organismes artistiques et culturels de la francophonie canadienne;
 - le soutien à la formation et au développement professionnel des artistes et des travailleurs culturels;
 - la recherche sur les arts et la culture dans la francophonie canadienne;
 - les lieux et les infrastructures artistiques et culturels de la francophonie canadienne;



Le public attentif regarde le spectacle de nos artistes invités lors de l'édition 2012 du festival Miroir sur la francophonie nordique dont le thème était Les arts de la rue en blanc.

crédit photo : AFCY

- l'exploitation des technologies numériques pour appuyer la création et la diffusion des arts et de la culture de la francophonie canadienne.

Elle prévoit plusieurs mécanismes de concertation, dont des rencontres de signataires, des rencontres bilatérales et des rencontres de groupe de travail disciplinaires.

Au cours de la dernière année, la FCCF a participé à trois rencontres avec les signataires afin de convenir du cadre d'évaluation de l'Entente et du texte relatif au renouvellement de celle-ci. La FCCF a également participé à une entrevue avec des consultantes chargées de l'évaluation et a contribué à la production du rapport final. Cette démarche aura mené à la refonte des enjeux qui, dans l'Entente renouvelée, passent de 5 à 10 et auront reçu la validation des membres.

Il n'y a eu aucune rencontre bilatérale au cours de l'année 2012-2013. Certaines, prévues au cours de l'hiver, ont été reportées d'un accord mutuel avec nos homologues du gouvernement fédéral. Les prochaines réunions sont prévues à partir du début du mois d'avril 2013. En revanche, des groupes de travail en édition, en théâtre ainsi qu'en chanson et musique se sont réunis.

B. Concertation et réseautage

I. Relations avec les partenaires

a) Coalition canadienne des arts

La Coalition canadienne des arts est un regroupement non partisan de collaboration lancé par des organismes nationaux de service aux arts. Éric Dubeau, directeur général de la FCCF, agit à titre de coprésident de la Coalition avec Katherine Carleton, directrice générale d'Orchestres Canada. Cette participation a favorisé un rapprochement entre la TONAC, le Performing Arts Alliance, le Canadian Arts Summit et le Mouvement des arts et des lettres du Québec. Au cours de la dernière année, la FCCF a appuyé les efforts de communication de la Coalition et coordonné ses relations médiatiques en langue française. La FCCF a également joué un rôle clé dans la rédaction de documents publics de la Coalition, notamment celle d'un chapitre « Arts et culture » inclus dans l'ouvrage *Alternative budgétaire pour le Gouvernement 2013*.

b) Conférence canadienne des arts (CCA)

Après 60 ans d'existence, la Conférence canadienne des arts a dû fermer ses portes au cours de l'automne 2012 à la suite de l'abolition du financement que lui octroyait Patrimoine canadien depuis plusieurs années. La FCCF continue de participer aux échanges actuels portant sur la manière dont le secteur pourra pallier les pertes résultant de la disparition de la Conférence.

c) Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada

Le directeur général de la FCCF participe à la table des directeurs généraux de l'organisme et au comité de suivis du Forum des leaders, tandis que la présidente siège au conseil d'administration de l'organisme et au comité de planification stratégique. La présence de la FCCF au comité de suivis du Forum des leaders aura permis de positionner les arts et la culture comme une thématique à aborder lors d'une prochaine rencontre. La FCCF a également participé au panel sur l'éducation de langue française organisé dans le cadre de l'une des



*Jocelyn Forgues, réalisateur, discute avec les spectateurs de Bouctouche après la projection du film *Mémoires d'un magasin général* qu'il a réalisé. Cette projection était organisée dans le cadre de la Tournée du cinéma franco-canadien dans les communautés coordonnées par le FRIC.*

crédit photo : Jean-Pierre Desmarais



Présence du RECF au Salon du livre de l'Outaouais

rencontres du Forum afin d'expliquer l'importance du contact quotidien des jeunes dans les écoles avec les artistes, les arts et la culture pour s'assurer qu'ils puissent développer une identité franco-canadienne forte.

La FCFA du Canada assure également le secrétariat et la coordination du Forum des leaders auquel participent les membres de la TONAC. La présence de la FCCF dans cette Fédération vise une concertation accrue entre les organismes de la francophonie canadienne de tous les secteurs.

d) Fêtes de la culture

La FCCF a participé à plusieurs rencontres du comité national de coordination de Culture Days/Fêtes de la culture et elle s'assure d'acheminer tous les renseignements requis à ses membres. La FCCF a collaboré, avec Fêtes de la Culture et Culture pour tous, à l'organisation d'une journée d'étude et d'échanges sur la médiation culturelle : Renouveler le dialogue entre art, artistes et citoyens. Enjeux, collaborations et impacts des pratiques de médiation culturelle, qui s'est déroulée à Ottawa, le 21 mai 2012. Quelque 100 individus se sont joints à cette activité. Les objectifs de la journée étaient d'outiller les acteurs culturels régionaux dans l'élaboration de projets collaboratifs, de présenter diverses positions sur la médiation culturelle, puis de discuter d'initiatives réalisées par les milieux artistique, communautaire, institutionnel et municipal. La participation de la FCCF a permis d'établir un partenariat avec Culture pour tous et de mobiliser les organismes artistiques et culturels de la région d'Ottawa, tout en s'assurant que les artistes de nos communautés soient invités à siéger aux divers panels.



crédit photo : Sylvain Sabarité

Le samedi 27 octobre 2012, des francophones et francophiles de 13 à 18 ans se sont réunis à La Nouvelle Scène, pour une journée d'initiation au théâtre pour les ados organisée par le Théâtre la Catapulte dans le cadre des activités du Club des Mordus!

e) Divers partenariats importants

La FCCF :

- a siégé au comité de programmation du colloque du 26^e anniversaire de l'organisme Les Arts et la Ville. En vue de favoriser une meilleure connaissance du rôle que peuvent jouer les municipalités dans le développement culturel, mais aussi parce que l'Acadie est à l'honneur dans la programmation artistique de cet événement, la Fédération a décidé d'organiser son assemblée générale annuelle 2013 en marge de ce colloque qui se déroule à Gatineau, afin de faciliter la participation de ses membres;
- a rencontré L'Association canadienne des organismes artistiques (CAPACOA) au printemps afin d'informer ses membres de l'avenir de l'Alliance des réseaux de diffusion des arts de la scène (ARDAS). Dorénavant, Scènes francophones gère ce dossier en collaboration avec le Réseau indépendant des diffuseurs d'événements artistiques unis (RIDEAU);
- a rencontré régulièrement les représentants du Mouvement pour les arts et les lettres (MAL) au cours de l'année;
- a rencontré le Conseil des ressources humaines en culture (CRHSC) pour une mise à jour de son plan de transition dans la mesure où cet organisme a subi d'importantes coupures dans son budget de fonctionnement à la suite d'une restructuration des conseils sectoriels par le gouvernement fédéral;
- a collaboré avec le English language arts Network (ELAN) autour de la proposition de la création d'un Fonds d'appui au développement des marchés et de publics pour les artistes des CLOSM, déposé par la FCCF comme nouveau mécanisme de la Feuille de route;
- a animé un atelier sur le milieu des arts et de la culture dans la francophonie canadienne pour des membres de Canadian parents for French (CPF);
- a siégé au conseil d'administration de la Coalition sur la diversité culturelle;
- a diffusé les informations de plusieurs partenaires à travers son Info-membre et les réseaux sociaux, notamment celles du réseau Les Arts et la Ville, de l'Association canadienne d'éducation en langue française (ACELF), de la Fédération canadienne des enseignants et enseignantes, de CAPACOA, de Théâtre Action, du Conseil supérieur de la langue française, etc.

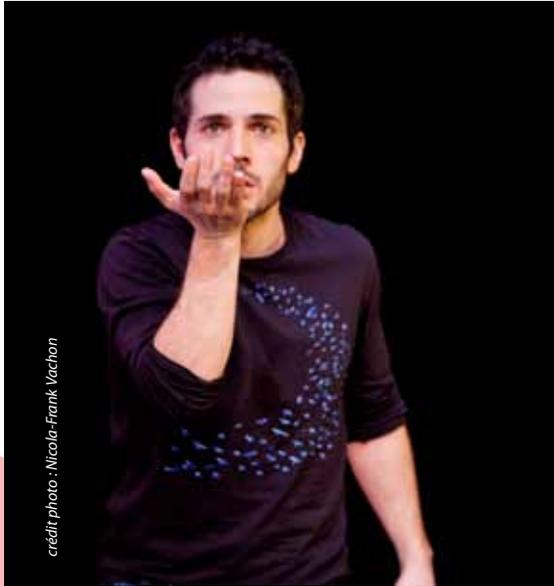


Trois auteurs de l'Ontario se préparent pour leur séance de signature au stand du RECF dans le cadre du Salon international du livre de Québec.

Caroline Boudreau

II. Dossier Arts culture et éducation

Ce dossier fort complexe a été extrêmement marqué cette année par la restructuration des mécanismes de mise en œuvre du Plan stratégique en éducation de langue française découlant du Sommet sur l'éducation, qui s'est déroulé à Edmonton au mois d'avril 2012. Une délégation artistique et culturelle de six organismes a pu participer à cet événement grâce à l'appui de la FCCF. Ceci a permis d'articuler plusieurs messages clés provenant du secteur des arts et de la culture et d'orchestrer une série d'interventions.



crédit photo : Nicola-Frank Vachon

Christian Essiambre lors de la présentation de la pièce *Les trois exils de Christian E.*, une coproduction du théâtre l'Escaouette de Moncton et du Théâtre Sortie de Secours de Québec.



crédit photo : Marianne Duval

Geneviève Couture, comédienne dans la pièce *DÉLUGE*, texte et mise en scène : Anne-Marie White co-mise en scène : Pierre Antoine Lafon Simard, une production du Théâtre du Trillium présentée entre autres à La Nouvelle Scène d'Ottawa, en septembre 2012.

Parmi les changements au cours de la dernière année, notons que la TAACI – coprésidée par la FCCF — et l'Axe infrastructure — auquel la FCCF participait aussi — n'existent plus. La FCCF continue de siéger en tant que membre à la Table nationale en éducation et en tant qu'observatrice au Comité tripartite. La Fédération a en effet formellement demandé d'être intégrée à titre de membre à part entière de ce Comité lors du sommet d'avril 2012. Elle continue d'attendre une réponse à sa demande. Dans l'intervalle, la Fédération nationale des conseils scolaires francophones (FNCSF) a invité la FCCF à contribuer au travail d'un groupe de réflexion sur la construction identitaire. Jusqu'à présent, force est de constater que la vague de changements aura mené à un recul en ce qui a trait aux rapports entre l'art, la culture et l'éducation.

Afin d'être proactif dans ce dossier, lors de sa rencontre à la fin du mois d'octobre, le Comité directeur s'est penché sur la stratégie de positionnement de la FCCF par rapport au milieu de l'éducation. À l'avenir, la Fédération maintiendra sa participation aux instances du milieu de l'éducation, mais entreprendra aussi ses propres démarches. En ce sens, la FCCF a réuni des leaders des tables provinciales/territoriales en art et éducation lors de son Conseil national, au mois de novembre. Ceux-ci l'ont aidée à orienter son action à venir dans le dossier langue-culture-éducation en proposant la création d'une table nationale arts, culture, éducation. La première rencontre de cette table a eu lieu à Regina en février 2013. Les participants ont échangé des pratiques exemplaires en matière d'intégration des arts et de la culture dans l'éducation et ont contribué à identifier des facteurs de succès pour un rapprochement entre ces secteurs, ils ont mis en œuvre une série d'objectifs quinquennaux tablant sur un positionnement des enjeux des arts et de la culture auprès des intervenants du secteur de l'éducation, et ont convenu de se rencontrer de nouveau au cours de l'automne 2013.

Dans le cadre de ce dossier, la FCCF a piloté, avec la collaboration de ses partenaires, la mise en œuvre de la Trousse du passeur culturel et la rédaction du bulletin *Lien-langue-culture et éducation*. La rédaction et la diffusion mensuelle de ce bulletin se sont poursuivies en avril, mai et juin 2012. En tout, 28 numéros de ce webzine ont été diffusés depuis le 1^{er} mai 2008.

Plusieurs documents-ressources ont été ajoutés au site passeurculturel.ca au cours de l'automne. Puis, la Fédération a développé et animé une série de formations sur la Trousse auxquelles ont participé près de 150 artistes et travailleurs culturels de l'Ontario, du Nouveau-Brunswick, de Nouvelle-Écosse et d'Alberta.

Appui aux membres

Au cours de la dernière année, la FCCF a continué d'offrir son aide aux membres lorsqu'ils éprouvaient le besoin d'un appui particulier. Au cours de l'année 2012-2013, elle a :

- conseillé plusieurs membres dans leurs stratégies en médias sociaux;
- partagé les documents suivants : le *Guide administratif*, les statuts et règlements, le cahier des charges de la présidence ainsi que des gabarits d'évaluation du personnel, de sélection de candidats et des documents sur l'élaboration d'un plan de communication avec des membres qui en faisaient la demande;
- appuyé :
 - l'Alliance des producteurs francophones du Canada (APFC) dans la mise à jour de son site Internet;
 - plusieurs membres dans la révision ou la rédaction de mémoires ou lettres d'appui;
 - plusieurs membres dans la diffusion de messages et de communiqués par l'entremise de ses listes de distribution via son site Internet;
 - le Centre culturel franco-manitobain (CCFM) dans la conceptualisation de sa démarche de planification stratégique qui sera lancée en 2013-2014;
 - le FRIC dans une période de transition de sa direction générale ainsi que dans sa recherche de bureaux;
 - des démarches d'embauche de personnel au FRIC, au Regroupement artistique francophone de l'Alberta (RAFA), à l'Association acadienne des artistes professionnels du Nouveau-Brunswick (AAAPNB) et au Conseil provincial des sociétés culturelles (CPSC);
 - les membres de la TONAC et de Scènes francophones (SF) dans leurs efforts de représentation auprès du CAO, du ministère de la Culture de l'Ontario et du ministère de l'Éducation de l'Ontario (MÉO). Ces démarches ont mené au maintien de deux programmes en appui aux Artistes visuels francophones de l'Ontario, au lancement d'un projet pilote pour le développement des auditoires en théâtre et à un investissement du MÉO dans un projet porté par l'Alliance culturelle de l'Ontario ;
 - l'Alliance culturelle de l'Ontario pour sa candidature au conseil d'administration du Conseil des arts de l'Ontario. La FCCF a soutenu quatre candidatures pour le conseil d'administration du Conseil des Arts du Canada au cours de l'été;
 - certains membres dans le cadre d'exercices de planification (SF, Fédération culturelles acadienne de la Nouvelle-Écosse - FéCANE- d'évaluation (Conseil culturel et artistique des francophones de la Colombie-Britannique - CCAFCEB, RAFA), ou de concertation (APFC, Association des groupes en arts visuels francophones - AGAVF, Alliance culturelle de l'Ontario - ACO, ACFM, SF);



Un enfant attend patiemment la signature colorée de l'illustrateur Éric Péladeau. Cette séance de dédicace était organisée dans le cadre de la Caravane littéraire de l'Association des auteures et auteurs de l'Ontario français (AAOF).



Exposition artisanale dans le cadre de l'activité Étonnons-nous organisée par Femmes-Action à l'occasion de la Journée internationale de la femme le 8 mars 2013. Cette activité était commanditée par la FéCANE.



Julien Valmary, Natalie McNeil, Maria Chaput, Simone Saint-Pierre et Fernand Robichaud dans le cadre de rencontres politiques lors de la Journée des arts sur la colline le 23 octobre 2012.

- présidé l'assemblée générale annuelle de l'APFC;
- accompagné le FRIC et l'APFC lors de démarches de positionnement auprès de l'Office national du film (ONF) et de Téléfilm. Ces efforts ont mené à la création d'un nouveau pôle de création canadienne à Vancouver et à la bonification des cadres œuvrant en appui à la francophonie canadienne à l'ONF;
- animé un atelier sur le positionnement pour les membres de Réseau Ontario lors de l'assemblée générale annuelle de l'organisme à Sudbury;
- préparé et animé des ateliers sur la gouvernance stratégique pour l'équipe et le conseil d'administration de l'ACFM à St-Boniface;
- préparé et partagé quatre notes d'information et d'analyse pour nos membres :
 - 1) Sur le processus de renouvellement des licences de la SRC mené par le CRTC;
 - 2) Sur le rapport du comité permanent sur les préparatifs au 150^e anniversaire du Canada;
 - 3) sur le renouvellement de la Feuille de route;
 - 4) Sur les demandes 9-(1) h déposées par ACCENTS, TV5 et ArtTV auprès du CRTC;
- élaboré des documents de réflexion sur les besoins du secteur en matière de formation, de ressources humaines, d'infrastructure, de développement de publics et sur le rapport entre le secteur des arts et de la culture et celui de l'éducation;
- amorcé une recherche interne afin de documenter les investissements que nos membres reçoivent de la part des bailleurs de fonds provinciaux et territoriaux sur une période de trois ans. Ce premier recensement permet de dégager certains renseignements dont nous ne disposions pas auparavant, notamment sur la provenance proportionnelle du financement des membres de la FCCF (privé, public, autonome, municipal, provincial, fédéral). Les constats généraux d'une première analyse ont été transmis aux membres au cours de l'hiver.

C. Développement des arts, de la culture et des industries culturelles

I. Les rencontres des tables sectorielles

En 2012-2013, la TOC s'est réunie à sept reprises et la TOA à cinq reprises. Ces deux tables de concertation demeurent des atouts considérables pour notre Fédération, car elles favorisent la circulation de l'information, le partage de pratiques exemplaires et la solidarité au sein de notre réseau. Chacune d'entre elles peut se réunir pour faire avancer les dossiers communs, mais de plus en plus d'enjeux transversaux sont traités en plénière afin d'éviter le dédoublement de renseignements. La direction générale anime les deux tables de concertation et le coordinateur de projet en assure la documentation ainsi que les suivis.

Les dossiers principaux qui ont retenu l'attention des membres de la TOA sont l'évaluation de l'entente sur le développement des arts et de la culture de la francophonie canadienne, la préparation des rencontres bilatérales, l'agenda du changement au CAC, et la veille financière des membres par la FCCF.

Les dossiers principaux qui ont retenu l'attention des membres de la TOC sont la diversification des revenus, l'aménagement culturel du territoire, la médiation culturelle et les questions liées à la diffusion. L'engagement du public envers les arts, la médiation culturelle, les ressources humaines en développement culturel, la formation, le développement de public et le renouvellement de la Feuille de route sont des enjeux transversaux qui ont été traités lors de réunions plénières.

II. Dossier diffusion

Dorénavant c'est Scènes francophones qui assure le leadership sur le dossier de la diffusion. Toutefois, au cours de la dernière année, au mois de juin, la FCCF a participé à une dernière rencontre avec l'ARDAS. Avant la rencontre, la FCCF avait commandé la rédaction d'un document de travail qui rappelait l'historique et les réalisations antérieures de l'ARDAS. À partir de ce document, et en parallèle d'une démarche de planification menée par RIDEAU, les participants ont conduit une réflexion collective sur l'avenir de l'ARDAS. Plusieurs facteurs viendront orienter les actions futures de l'organisme, notamment l'émergence et le leadership accru des réseaux de diffusion membres de Scène francophones au cours des dernières années, et la volonté des partenaires de continuer d'entretenir un rapport étroit entre les chefs de file de la diffusion des arts de la scène francophones au Canada et au Québec. Les membres de Scènes francophones et de RIDEAU se sont rencontrés pour donner suite aux échanges du lac à l'épaulé qui s'est tenu à l'occasion du Contact Ouest qui s'est déroulé à Whitehorse, au mois de septembre.

III. Concertation du secteur de la danse

L'état des lieux de la danse dans la francophonie canadienne a été rédigé et sera diffusé prochainement. La FCCF a collaboré avec l'Assemblée canadienne de la danse (ACD) dans le cadre de sa campagne J'aime la danse, ainsi qu'avec le Regroupement québécois de la danse (RQD)



Jacinthe Comeau, Martin Théberge et Carmen Gibbs se préparent à participer au Forum de la francophonie canadienne : La francophonie @ cœur à Québec en mai 2012.



Les deux vice-présidents de la FCCF : Alain Jean, vice-président aux arts et aux industries culturelles et Roch Nadon vice-président au développement culturel.



Les Rencontres qui chantent ont fait entendre leurs premiers accords en 2006, à l'initiative de l'Alliance nationale de l'industrie musicale et du Festival en chanson de Petite-Vallée. Ces rencontres visent à permettre à de jeunes artistes d'enrichir leur pratique avec des créateurs chevronnés et de se produire à l'échelle canadienne. Sur la photo Gabrielle Goulet (Ontario), Julie Brunet (Québec), Bastien Vaultier (Ontario) et Joël Lavoie (Alberta) participent au concert au Camp de la Chanson à Petite Vallée le 2 juillet 2012.

pour l'élaboration d'un projet visant à améliorer l'accès aux occasions de développement professionnel pour les praticiens de la danse dans la francophonie canadienne. La FCCF a continué de tenter d'appuyer ce secteur au cours de la dernière année, bien que la concertation dans ce domaine demeure un défi. Les intervenants en danse continuent d'être invités à toutes nos réunions de cet ordre. L'expérience porte à croire que la FCCF devra consolider ses liens avec les organismes spécialisés dans ce domaine, mais aussi travailler plus étroitement avec ceux de nos membres qui appuient déjà cette discipline, afin d'améliorer à l'avenir notre capacité à épauler les intervenants de ce secteur dans nos milieux.

D. Communications

I. Survol des activités

Au cours de l'année 2012-2013, la FCCF a diffusé la déclaration, les communiqués et les avis aux médias suivants :

- Des avis aux médias ont été diffusés avant toutes les comparutions, les audiences et les événements tels que la Journée des arts sur la colline, le budget fédéral et le lancement de la Feuille de route.
- Les communiqués et déclarations suivants ont été diffusés :
 - 1^{er} juin : Déclaration de la présidente de la FCCF après le dévoilement du nouveau plan d'action concernant la francophonie canadienne du gouvernement du Québec;
 - 18 juillet : Communiqué : La FCCF s'indigne de la décision du CRTC d'éliminer le FAPL;
 - 11 octobre : La FCCF accueille deux nouveaux employés;
 - 21 mars : Le renouvellement de la Feuille de route sur les langues officielles figure parmi les investissements en art et culture du budget fédéral 2013.
- La FCCF a une page Facebook, aimée de 516 personnes. La FCCF y publie des messages pour promouvoir les activités des artistes et des organismes artistiques et culturels de la francophonie canadienne. La chef des communications a aussi un profil Facebook (1 064 amis) qu'elle utilise pour diffuser des messages d'ordre politique. Elle utilise également ce profil pour faire partager des articles intéressants qui se rapportent au secteur des arts et de la culture en général. D'autre part, la Fédération est également active sur Twitter. Depuis la création de son compte à l'hiver 2011, la FCCF a envoyé 1500 gazouillis. Son fil Twitter compte 885 abonnés et suit 651 abonnements. Ces outils de médias sociaux sont particulièrement efficaces pour faire rapport rapidement

des efforts de nos partenaires de l'Entente multipartite, mais aussi lors de nos rencontres de positionnement et pour souligner les nombreux bons coups que nos membres ont effectués au cours de l'année.

- La chef des communications entretient des échanges réguliers avec les responsables des communications des membres de la FCCF. La communauté de pratique des responsables en communication du grand réseau de la FCCF a organisé une formation sur la manière de faire en sorte que les stratégies des divers médias sociaux soient complémentaires (Twitter, Facebook, Google +, blogues, etc.). Cette session de formation a eu lieu le 13 juin et Mathieu Fortin l'a animée en utilisant la vidéoconférence de Google +. Lors d'une rencontre de communauté de pratique, le 29 janvier 2013, il a été décidé d'organiser une formation sur la rédaction de plans de communication.
- La FCCF a régulièrement envoyé des suggestions de reportage aux divers chercheurs des médias de langue française à l'échelle du pays. Cela s'est traduit par la publication d'articles dans les journaux de l'Association de la presse francophone (APF) sur les principaux enjeux du secteur des arts et de la culture de la francophonie canadienne et par un article de fond sur les arts et la culture de la francophonie québécoise dans la revue *l'Actualité*.
- Le graphisme du site web a été modernisé et a permis de diffuser 57 nouvelles dans la chronique Quoi de neuf, ainsi que plusieurs offres d'emploi au sein du secteur des arts et de la culture. La section Ressources est également mise à jour régulièrement et l'utilisation de l'Intranet est systématisée pour la mise en circulation de la documentation en lien avec les diverses rencontres de la Fédération. En 2012-2013, le site de la FCCF a reçu plus de 157 867 visites pour un total de 3 071 438 pages lues, ce qui signifie qu'en moyenne les visiteurs consultent une vingtaine de pages par visite. En 2012-2013, le site Passeurculturel.ca a reçu plus de 26 676 visites pour un total de 99 461 pages lues, ce qui signifie qu'en moyenne les visiteurs consultent près de quatre pages par visite.



René Cormier, Éric Dubeau et Nancy Juneau animent un atelier dans le cadre du Conseil national de novembre 2012. L'atelier s'intitulait : Lien-langue-culture-éducation : bilan et perspectives.

crédit photo : FCCF



Eva Quintas, de Culture pour tous, présente les principes de base de la médiation culturelle aux membres de la FCCF dans le cadre du Conseil national de novembre 2012, à Ottawa.

II. Projet des portraits des leaders artistiques et culturels

La FCCF, en partenariat avec l'APF et l'ARC, a coordonné ce projet visant à produire des portraits des leaders artistiques et culturels de la francophonie canadienne et à les publier dans les médias locaux communautaires ainsi que sur les sites web des partenaires du projet. Ce dernier a permis de diffuser 25 portraits à travers de multiples plateformes.

L'APF a préparé huit portraits écrits, diffusés par la suite dans les journaux membres de cette association et sur le site web de la FCCF. Ces portraits portaient sur les leaders culturels suivants : Casey Edmunds [danse — Alberta], Geneviève Pelletier [théâtre — Manitoba], Baptiste Foisy [arts littéraires — Territoire du Nord Ouest], Hélène Koscielniak [arts littéraires — Nord de l'Ontario], Jacinthe Comeau [développement culturel — Nouveau-Brunswick], Marie-Pierre Gariépy [arts médiatiques — Est de l'Ontario], Paul Walty — [arts visuels — Sud de l'Ontario], Radio Radio [chanson/musique — Nouvelle-Écosse].

L'ARC du Canada a produit les neuf capsules audio suivantes : Laurent Vaillancourt [arts visuels — Nord de l'Ontario], Mehdi Hamdad [artiste multidisciplinaire — Est de l'Ontario], Joëlle Roy [arts littéraires et chanson/musique — Sud de l'Ontario], Roland Bryar [chanson/musique, développement culturel — Nouveau-Brunswick], Georges Arsenault [développement culturel — Île-du-Prince-Édouard], Michel deNoncourt en développement culturel — Nouvelle Écosse], Christine Lamothe [danse — Nunavut], Saida Ouchaou Ozarowski [arts médiatiques — Colombie-Britannique] et Laurier Gareau [théâtre — Saskatchewan].

La FCCF a pour sa part coordonné la production de huit capsules vidéo pour faire les portraits des personnes suivantes : Shala Bharami [arts visuels — Est de l'Ontario, vidéaste : Jean-François Dubé — Studio 7], Chantal Cadieux [danse — Nouveau-Brunswick, vidéaste : Paul Bossé], Pascal Butroy [arts médiatiques — Manitoba, vidéaste : Béatrice Gaudet de BG Focus Inc], Louise Moyes [danse — Terre-Neuve, vidéaste : Jean-François Dubé, Studio 7], Hélène Beaulieu [chanson/musique — Yukon, vidéaste : Simon D'amours de World Wild Media], Ghislain Caron [théâtre — Sud de l'Ontario, vidéaste : Zéfred], Julien Sicard [développement culturel — Alberta, vidéaste : Corey Loranger] et Denise Truax [littérature — Nord de l'Ontario, vidéaste : Jean-François Dubé, Studio 7].

Plus de 2 000 visiteurs ont consulté les diverses capsules sur le site web de la FCCF, dont 919 ont visionné spécifiquement les capsules vidéo. Plus de 2 650 internautes ont lu les capsules diffusées sur francopresse.ca. Précisons que le tirage des journaux qui ont diffusé les portraits écrits est estimé à environ 69 000 exemplaires. Les diverses présences Internet de l'ARC ont joint 406 internautes et les 28 radios communautaires ont diffusé les capsules à 252 reprises. Notons que 284 345 auditeurs écoutent les radios communautaires de l'ARC du Canada (selon un sondage Léger Marketing effectué en 2011).

E. Gouvernance

La gestion financière de la FCCF est saine et efficace. Nos vérificateurs n'ont rien identifié dans nos pratiques qui aurait nécessité une amélioration ou encore suscité des questions.

I. rencontres statutaires

La coordonnatrice à l'administration et l'adjointe administrative, avec l'appui de l'agent à la logistique, veillent au bon déroulement des rencontres et à ce que les participants reçoivent la documentation requise. La FCCF tient à ce que les rencontres statutaires soient non seulement des occasions d'échange et de concertation, mais aussi d'apprentissage et de transmission des savoirs. La 35^e assemblée générale annuelle de la Fédération se déroulait à Québec, au mois de juin 2012, en marge du Forum de la francophonie canadienne organisé par le Secrétariat des affaires intergouvernementales canadiennes du gouvernement du Québec. C'est lors de cette assemblée générale annuelle, à laquelle participaient plus d'une cinquantaine de personnes, que certaines modifications aux statuts et règlements ont été adoptées. Ces modifications, touchant notamment la durée de mandat des membres du Conseil de direction, auront contribué à l'établissement d'une stabilité accrue au sein du Conseil de direction. Le Conseil national s'est réuni à deux reprises, dont une fois à la suite de l'assemblée générale annuelle 2012, puis une fois encore à Ottawa, en novembre dernier. Lors de la rencontre d'automne, les membres ont pu, entre autres, assister à une présentation d'Éva Quintas, de Culture pour tous, et



Jason Doiron, coordinateur de projets à la FCCF, participe au lac à l'épaulé à Régina en mars 2013.

crédit photo : FCCF



Aline Campagne et Sylvie Walker, récipiendaires du prix Mercure du gala Chant'Ouest, chantent pour le plus grand bonheur des membres de la FCCF réunis à Régina en février 2012.



Ayant tout récemment posé leurs valises à Petite-Vallée, on peut voir sur cette photo certains participants des Rencontres qui chantent : de gauche à droite : Joël Lavoie (Alberta), Joey Robin Haché (Nouveau-Brunswick), Éric Dion (Gaspésie) Bastien Vaultier (Ontario), Jimmy Rouleau.

participer à une formation à l'intention des intervenants en arts et culture sur la Trousse du passeur culturel. Le Conseil de direction s'est réuni à six reprises au cours de la dernière année.

II. Personnel

À la suite de la réflexion menée en 2011-2012, les membres ont décidé de maintenir les instances de la FCCF (Conseil de direction - CD, Conseil national - CN, TOC, TOA) et ont approuvé la révision de sa structure administrative. Cette nouvelle structure est alignée sur le plan stratégique de la FCCF plutôt que sur la composition de son membership. Cette restructuration a suscité l'abolition de deux postes. M. Sylvain Aumont a terminé son travail à titre de directeur du développement culturel à la Fédération en juin 2012, après sept ans de loyaux services. Le second poste attaché à la Direction des arts et des industries culturelles était vacant au moment de la restructuration. La nouvelle structure aura été complétée à compter de l'entrée en poste de Mme Carol Ann

Pilon, à titre de directrice adjointe et de Jason Doiron, à titre de coordonnateur des projets et du développement. Notons aussi le départ de Mme Catherine Exumé, qui a occupé le poste d'adjointe à l'administration par intérim pendant un congé de maternité.

La FCCF tient aussi à souligner la contribution de certains contractuels et consultants qui nous ont appuyés au cours de la dernière année, parmi lesquels M. René Cormier, Mme Nancy Juneau, M. Guy Marsan en tant qu'agent à la logistique, M. Guillaume Sirois, consultant ainsi que M. Marc Haentjens de la société Accord pour l'enquête *Chiffres à l'appui*, M. Benoît Hubert et Mme Tatiana Yangoupandé de la firme PGF consultants, Mme Emma Haché et Mme Noémie Thériège. La FCCF travaille aussi régulièrement avec les firmes suivantes : M. Sylvio Boudreau webmestre, de la Fondation Conceptart et M. Michel McAndrew technicien en informatique, de 110 %, ainsi que M. René Mercier, du Groupe RG Design, graphiste.

III. Statuts et règlements, et autres documents administratifs

Les statuts et règlements ont tout d'abord été révisés (sections 19 et 26) afin de mieux tenir compte du membership actuel de la FCCF et d'assurer une continuité de la représentation au Conseil de direction. La FCCF a par ailleurs entrepris une révision plus exhaustive de nos statuts, afin de les rendre conformes aux nouvelles obligations de la Loi fédérale.

Deux nouveaux employés sont entrés en fonction au cours de l'automne 2012. Les descriptions de poste et le *Guide administratif* ont été révisés en conséquence.

5

RAPPORT DES MEMBRES

Pour rédiger le rapport des membres, la chef des communications a procédé à des entrevues téléphoniques avec une personne de chacun des 22 organismes membres de la FCCF. Elle leur a posé les deux questions suivantes :

1. Comment décririez-vous votre partenariat gagnant?
2. Quel est la clé du succès de ce partenariat?

La FCCF réunit 13 organismes provinciaux et territoriaux, 7 organismes nationaux de services aux arts, un regroupement de réseaux de diffusion et une alliance de radios communautaires, pour un total de 22 membres, partout au Canada. Nous vous présentons ci-dessous le rapport des membres par ordre alphabétique, selon le nom de leur organisme.



ACO

Le partenariat avec l'**Association française des municipalités de l'Ontario** (AFMO), la **FESFO**, **Conceptart multimédia** et l'**Alliance culturelle de l'Ontario** (ACO) a été particulièrement porteur et a mené au projet **Carrières en arts**. Ce partenariat a commencé lorsque l'ACO a décidé d'inviter l'Association à une réunion de la Table arts et éducation de l'Ontario. Puis rapidement, tout s'est concrétisé dans la mise en œuvre de projets communs significatifs tels que le projet **Carrières en arts**. Celui-ci visait à sensibiliser les jeunes sur les carrières en arts et à renforcer les liens entre les jeunes, les artistes locaux et régionaux et les municipalités. Grâce à des journées de découvertes organisées dans quelque cinq villes de l'Ontario, les jeunes d'écoles secondaires avaient le privilège de rencontrer des artistes et de leur parler de carrières en arts. La FESFO animait les ateliers et a beaucoup appuyé l'ACO en lui fournissant son expertise

dans l'organisation d'activités dans les écoles franco-ontariennes. Toutes les actions liées à ces journées thématiques étaient organisées en collaboration avec des municipalités membres de l'AFMO, mais l'organisme a aussi contribué au montage financier du projet. Les participants pouvaient donner leur opinion aux intervenants municipaux pour alimenter les discussions et les propositions sur les politiques culturelles que ces municipalités sont en train d'élaborer. L'ACO participe depuis 2 ans au Congrès annuel de l'AFMO et y intervient pour faire la promotion des arts. Elle était également présente lors du lancement du projet pilote de création de six politiques culturelles, dans six municipalités. C'est de cette collaboration initiale qu'est issu le choix des villes dans lesquelles se déroulerait le projet **Carrières en arts**. L'ACO a choisi de présenter le projet **Carrières en arts** dans ces six villes, car elles présentaient déjà une sensibilisation aux faits culturels et artistiques.

La phase deux du projet consistait à mettre sur pied un site web interactif qui pourrait orienter les jeunes qui cherchent des informations à propos des carrières en arts vers les bonnes ressources. Ce site, qui sera lancé sous peu, a également développé des sections ciblant plus particulièrement les conseillers en orientation.

De plus, l'une de ses sections offre aux employés municipaux de l'Ontario français des ressources pour leur faciliter la tâche quand ils souhaitent adopter des politiques culturelles. C'est à cette étape que la participation de Conceptart multimédia a été fort appréciée. Cette section du site qui s'adresse plus spécifiquement aux municipalités cherche dans un premier temps à amener les gens de ce milieu à développer des pratiques gagnantes pour mettre en valeur les forces créatrices, artistiques et culturelles de leur municipalité, en favorisant entre autres la concertation et la rencontre des divers intervenants.



APFC

À plusieurs reprises au cours de l'année 2012-2013, l'**Alliance des producteurs francophones du Canada** (APFC) a dû intervenir auprès du CRTC. Les enjeux sont nombreux et l'analyse des dossiers est complexe, mais les échanges avec **On Screen Manitoba** ont facilité le travail de part et d'autre. On Screen Manitoba est un organisme bilingue qui représente les producteurs indépendants francophones et anglophones du Manitoba. Les enjeux de ses membres peuvent sembler bien divergents par rapport à la réalité que représente l'APFC, puisque l'Alliance représente des membres œuvrant tous en milieu minoritaire, mais c'est tout le contraire. Le fait que les producteurs indépendants tant anglophones que francophones du Manitoba œuvrent en périphérie des centres de production importants, soit Montréal, Toronto et Vancouver, fait en sorte que les positions que défendent les deux organismes se ressemblent à bien des égards. Ce partenariat a donc été bénéfique et a favorisé des échanges d'argumentaires, le développement de demandes et la diffusion de messages clés communs auprès du CRTC. Une

concertation réussie à tous les points de vue.

L'APFC a également établi un partenariat avec l'**ambassade de France** qui lui permet de bénéficier d'une visibilité dans le cadre du festival **Diverciné : les écrans de la Francophonie du monde**, présenté à Ottawa du 8 au 17 mars 2013 dans le cadre du mois de la Francophonie. En effet, grâce à la collaboration de l'APFC et de l'**Institut canadien** du film, l'ambassade de France intègre depuis trois ans à ce festival une soirée de la francophonie pancanadienne. Cette année, celle-ci a eu lieu le 12 mars et des courts métrages de la francophonie canadienne et du Québec y ont été présentés. Nous envisageons par ailleurs de faire circuler cette programmation franco-canadienne à travers le réseau des **Alliances françaises** du Canada et des États-Unis.

Bref, un partenariat qui favorise un meilleur positionnement de l'APFC par rapport au dossier du CRTC et un autre qui favorise le rayonnement des productions des membres.



ARC du Canada

Depuis des années, l'**Alliance des radios communautaires du Canada** (ARC du Canada) cultive ses relations avec le l'**Association nationale des radios étudiantes et communautaires** (NCRA/ANREC) et l'**Association des radiodiffuseurs communautaires du Québec** (ARCQ). Les discussions nombreuses et significatives que l'ARCC a eues au cours de ces années avec l'ARCQ se sont développées avec le temps en un partenariat réel et utile pour les deux parties impliquées. Certes, il y a des différences entre les deux organismes, mais cette association mise sur les similitudes. L'ARC du Canada a

rapidement constaté que son homologue québécoise avait les mêmes visées qu'elle, surtout en ce qui a trait à la promotion des artistes, de la langue et du développement culturel. À bien des points de vue, il est donc facile de parler d'une seule voix, ce qui facilite les prises de position, notamment face au CRTC. Les relations gouvernementales face à un organisme aussi complexe que celui-ci peuvent mobiliser beaucoup de temps et de ressources humaines, il est donc appréciable de pouvoir travailler avec d'autres pour développer les argumentaires et faire les analyses nécessaires à l'élaboration d'une prise de position complète et bien documentée. Ce fut le cas quand l'ARC du Canada et l'ARCQ ont travaillé conjointement sur les politiques réglementaires des radios communautaires, le développement de contenu canadien et le Fonds canadien de la radio communautaire. Mais le partenariat va plus loin, il y a aussi de nombreux échanges lors des assemblées générales annuelles ainsi que des rencontres entre membres du conseil d'administration et les membres des deux organismes. Le partenariat national a initié des rapprochements régionaux, par exemple entre l'Association des radios communautaires acadiennes du Nouveau-Brunswick (ARCANB), Mouvement des Intervenant.e.s en Communication Radio de l'Ontario (MICRO) et l'ARCQ. Ces partenariats régionaux sont surtout axés sur l'échange de pratiques exemplaires de gouvernance et de gestion. Ainsi, il s'agit d'un partenariat gagnant, qui a donné un nouveau souffle aux réflexions tout en faisant en sorte que tout le monde trouve son compte dans ce dialogue continu.



Alliance nationale de
l'industrie musicale

ANIM

Cette année, l'**Alliance nationale de l'industrie musicale** (ANIM) a créé un nouveau partenariat avec la **Bourse RIDEAU** afin d'assurer la présence de ses artistes lors de cet événement de prestige, au moment de la vitrine d'ouverture. Cependant, le partenariat qui a eu le plus

de ramifications a été le projet Artistes dans des communautés, qui s'est déployé dans plus de cinq communautés en collaboration avec six artistes et de nombreux partenaires communautaires, scolaires, artistiques et culturels dans chacune des régions visitées. L'objectif de ce projet de médiation culturelle était d'établir de nouveaux modèles de collaboration entre les communautés et les artistes, à la fois pour augmenter l'accès des communautés à des prestations musicales francophones, mais également afin d'élargir les fenêtres de création et de diffusion des artistes. Ces derniers ont répondu à un appel de l'ANIM et un jury de pairs a pris en charge la sélection. Ces derniers avaient le mandat de développer un projet de collaboration. Alexis Normand de la Saskatchewan a travaillé avec Cédric Vienneau de l'Acadie dans la communauté de Penetanguishene en Ontario; Annette Campagne de la Saskatchewan a travaillé avec François Dubé de l'Ontario dans la communauté de Truro en Nouvelle-Écosse tandis que Janie Myner de l'Ontario et Joey Robin Haché de l'Acadie ont décidé de mettre en réseau **les écoles primaires** de St-Isidore de Prescott en Ontario, de St-Isidore au nord de Tracadie au Nouveau-Brunswick et l'école de Plamondon en Alberta. Avant de se rendre dans les communautés qui les accueillait pendant une semaine, les artistes ont appris à les connaître afin d'identifier les partenaires de la société civile qui pourraient les aider à mettre en œuvre un projet qui rallierait le plus grand nombre de gens possible. Quand l'artiste peut passer du temps dans une communauté en travaillant de près avec des groupes, des liens solides se créent, ce qui permet de faire du développement de public différemment : les gens impliqués s'engagent dans le projet et font en sorte que celui-ci devienne un véritable succès. Dans toutes les communautés, des prestations publiques ont été organisées pour mettre de l'avant les œuvres des artistes et celles que ceux-ci avaient développées (vidéos et chansons) avec la communauté au cours de la semaine. À tous coups, les salles étaient comblées.



ACFM

En avril 2012, l'Association culturelle franco-manitobaine (ACFM) a organisé un Carrousel culturel provincial afin de sensibiliser l'ensemble de la francophonie manitobaine au développement des arts et de la culture en milieu rural. Elle a présenté des ateliers d'apprentissage, des kiosques d'information, des vitrines d'artistes de la scène et une exposition d'une dizaine d'artistes visuels locaux. L'événement a été organisé en collaboration avec le **Comité culturel de La Broquerie**, l'**école Saint-Joachim** de la Division scolaire franco-manitobaine, le **100 NONS**, le **Centre de la Petite Enfance de La Broquerie**, le **Conseil de développement économique, Radio-Canada** et le **Centre d'information 233-ALLÔ**.

Deux ateliers ont été offerts pour apprendre aux participants à utiliser le réseau social Facebook à des fins de promotion culturelle et initier des écrivains en herbe à l'écriture à partir d'images, de sons et d'illustrations.

Quatre groupes et musiciens en provenance du Manitoba ont présenté des spectacles en mini-vitrines. Ces mini-vitrines avaient pour objectifs de faire connaître ces artistes auprès des responsables des comités culturels afin qu'ils les invitent à présenter des spectacles dans leur communauté.

L'auteure compositrice-interprète Marie-Josée Clément, mieux connue sous le nom de Mari-Jo, native de Saint-Jean Baptiste et Aubigny, confirme que ces vitrines ont eu un impact favorable dans l'essor de sa carrière : « la force de l'ACFM est de mettre en valeur les artistes locaux et la culture franco-manitobaine. Ce sont les communautés qui m'ont poussée à aller plus loin. Ça m'a pris 14 ans pour faire un spectacle à l'extérieur de la province. Je

viens de terminer une tournée en Gaspésie, j'ai participé aux Francofolies de Montréal et j'ai joué au Franco à Ottawa. J'ai joué partout en Ontario, dans les Maritimes, dans les Territoires du Nord-Ouest et même en France, mais il est toujours bien de revenir jouer devant les siens. Sans l'appui de mon public, je n'aurais pas eu l'audace de faire de la musique mon métier à temps plein », disait Marie-Josée après avoir participé à cet événement.



AAAPNB

L'**Association acadienne des artistes professionnels du Nouveau-Brunswick** (AAAPNB) a développé plusieurs partenariats fructueux avec de nombreux organismes. Dans le cadre de ce rapport, il sera question des deux plus récents. La municipalité hôte des Éloizes fait bien plus que d'accueillir l'événement, elle participe activement à son comité organisateur. Il est donc essentiel que l'AAAPNB crée des liens stratégiques au sein de la communauté d'accueil pour former un comité diversifié. En 2012, ce sont l'industrie du tourisme, par l'entremise de **Destination Bathurst**, ainsi que des gens d'affaires, avec **Entreprises Bathurst**, et des représentants de la **Ville de Bathurst** qui ont donné de leur temps pour que l'événement soit une réussite.

Celui-ci a eu lieu il y a près d'un an et les effets du passage des Éloizes se font encore sentir. Dans cette municipalité, où peu de conseillers parlent français, il a été possible de présenter un événement haut en couleur uniquement dans cette langue. Cet aspect s'inscrit dans les objectifs de l'événement, car il est essentiel que les municipalités soient les partenaires d'une stratégie de développement durable dans laquelle les arts et la culture sont les moteurs du progrès.

Bref, les gens de l'Acadie étaient fiers de Bathurst et les gens de Bathurst étaient fiers d'eux-mêmes.

Un autre partenariat bien intéressant est celui qui s'est établi entre l'AAAPNB et la **communauté de Baie-Sainte-Anne**, qui a comme objectif d'aménager ce territoire sur le plan culturel. L'École régionale de Baie-Sainte-Anne faisait face à une problématique d'exode des jeunes francophones vers les écoles anglophones.

Les leaders de la communauté se sont réunis afin de déterminer les outils nécessaires pour renverser la situation en faisant de l'école un foyer culturel. Ceci a donné la possibilité aux jeunes de développer une fierté de leur identité, de leur coin de pays, et de former de bons passeurs culturels. Grâce à ce projet, les élèves ont fait une « chasse aux trésors culturels » qui a permis de dresser un inventaire des principales ressources artistiques, culturelles et patrimoniales de Baie-Sainte-Anne. De plus, cette initiative a favorisé la venue de plusieurs artistes professionnels au sein de l'école ainsi que l'organisation de nombreux projets artistiques.

Bref, en moins de deux ans, l'exode des jeunes vers les écoles anglophones a été arrêté et on assiste à une implication croissante de toute la communauté dans l'aménagement culturel de son territoire.

The logo for AGAVF consists of the letters 'AGAVF' in a bold, orange, sans-serif font.

AGAVF

L'AGAVF réunit annuellement une quarantaine de délégués dans une métropole artistique canadienne autour d'un **projet de réseautage et de professionnalisation** qui permet de consolider le réseau de professionnels francophones en arts visuels. Profitant du fait que l'édition 2013 de la Conférence nationale des centres d'artistes autogérés organisée alternativement par un des membres du réseau d'ARCA se déroulait à Vancouver, l'AGAVF a

enfin pu répondre aux souhaits de ses membres de tenir son assemblée générale annuelle dans ce haut lieu des arts visuels. L'ARCA représente, par le biais de ses neuf associations régionales membres, un réseau de près de 170 centres d'artistes et collectifs actifs dans les grandes villes ainsi que dans de nombreuses régions du pays.

L'événement fût une occasion exceptionnelle de se frotter à des pratiques actuelles dans la mesure où les pratiques expérimentales ont été mises de l'avant à travers la reconstruction des moments clés de l'histoire de l'autogestion artistique et des modèles pédagogiques alternatifs. Les pistes de réflexion proposées sur les notions « urbain-rural », « fixité -mobilité » et les idées de territoires local et virtuel sont autant de thématiques collées à la réalité des membres de l'AGAVF.

Le partenariat développé avec le **Service des arts visuels du Conseil des arts du Canada** depuis bientôt une décennie a permis d'augmenter et de diversifier considérablement la délégation francophone à la Conférence, en contribuant par un financement supplémentaire de 21 500 \$ aux déplacements des représentants de centres d'artistes de partout au pays. Membre du CA d'ARCA, l'AGAVF a participé à toutes les étapes de l'organisation de la Conférence, ce qui a beaucoup facilité le travail d'organisation et de positionnement. La collaboration de longue date avec le **CCAFCB** autour du dossier des arts visuels a grandement aidé au réseautage avec les artistes francophones de Vancouver.

The logo for ATFC features the lowercase letters 'a', 'f', and 'c' in a black, lowercase, sans-serif font. A blue, curved line arches over the letters, resembling a stylized 'a' or a wave.

ATFC

La pratique en situation minoritaire exige de créer des liens avec un grand nombre d'instances, selon des prérogatives qui sont tantôt artistiques, culturelles, géographiques, disciplinaires, politiques, ou plus simplement

linguistiques. L'ATFC connaît un champ d'action limité quant à la création même d'initiatives. Celles-ci doivent, la plupart du temps, être mises sur pied par des partenaires.

Sur le plan strictement artistique, l'ATFC a développé ou relancé un grand nombre de partenariats avec de multiples organismes au cours des trois dernières années. En conséquence, l'ensemble du milieu théâtral de la francophonie canadienne est devenu plus présent et plus visible, au sein d'événements majeurs. Par ricochet, l'ATFC est parvenue à présenter d'une façon véritablement soutenue la crédibilité du milieu dont elle a la responsabilité, tout en participant à sa formation et à son renouvellement.

Afin d'assurer la vitalité et la pérennité de la pratique théâtrale professionnelle au sein de son milieu, l'ATFC a mis en œuvre au cours des trois dernières années des partenariats avec les organismes suivants : le **CEAD**, le **Festival du Jamais lu**, le **Festival TransAmériques**, le **Carrefour international de théâtre**, le **Banff Centre**, l'**École nationale de théâtre du Canada** et le festival **Petits bonheurs**. Tous ces partenariats sont importants, mais à titre d'exemple, voici les détails relatifs à l'un d'eux.

Depuis le printemps 2012, trois jeunes créateurs (auteurs, metteurs en scène, concepteurs) participent aux Rencontres internationales de jeunes créateurs et critiques des arts de la scène dans le cadre du **Festival TransAmériques**. En plus de découvrir, en assistant à la programmation officielle, certaines des esthétiques les plus pointues et les plus stimulantes des domaines du théâtre et de la danse internationales, les trois participants franco-canadiens ont eu l'occasion d'échanger avec une trentaine de créateurs de leur génération en provenance de partout sur la planète. Il s'agit pour eux d'une formidable occasion de verbaliser et de mieux comprendre certaines des démarches les plus excitantes du théâtre mondial. Cette initiative a entre autres permis à un jeune créateur acadien de développer un projet conjoint avec un artiste du Togo.



AFY

Au cours des dernières années, le service des Arts de l'**Association franco-yukonnaise (AFY)** a développé un partenariat avec la **Yukon Film Society** et l'**Available Light Film Festival** que cette société organise chaque année. Lors de la dernière édition, la programmation de ce festival de cinéma de prime abord anglophone incluait la projection avec sous-titres anglais de quatre films en français. Les salles de ces projections francophones étaient comblées, car les Yukonnais sont avides de cinéma dans la langue de Molière. Les films sont présentés au Centre des arts du Yukon, ce qui assure qualité professionnelle et confort aux spectateurs.

Ce partenariat est un succès, car les organismes qui y participent y trouvent leur compte. Tous contribuent à l'élaboration de la programmation, au montage financier et à la promotion de ces soirées de cinéma en français, à la mesure de leur moyen et dans leur réseau respectif. L'AFY soumet une liste de titres en français et les organisateurs du festival peuvent appuyer l'Association afin de finaliser une programmation variée qui répondra aux besoins des cinéphiles franco-yukonnais et des festivaliers qui se déplacent d'un peu partout pour assister à ce festival très bien coté dans le réseau des festivals de films indépendants. L'AFY agit à titre de coprésentatrice de ces films qui proviennent du Québec, de France, de Suisse et d'ailleurs. Ce partenariat s'inscrit dans un plan d'action sur trois ans. Sa vision à long terme est l'offre d'ateliers de formation en français à la communauté artistique locale de vidéastes ou d'artistes en arts médiatiques en émergence au Yukon. La relation de confiance se bâtit et les choses avancent. La Yukon Film Society est également partenaire du festival des films francophones que l'AFY organise depuis 15 ans déjà. Bref, un partenariat qui continue de se développer pour mieux desservir la population francophone et francophile et lui offrir des produits audiovisuels de qualité, en français.



CCFM

Le **Centre culturel franco-manitobain** (CCFM) entretient plusieurs partenariats, mais les deux qui figurent dans ce rapport étaient particulièrement importants en 2012-2013. Depuis quelques années déjà, le CCFM s'est doté d'équipements afin d'offrir au centre une programmation de cinéma en français. Pour y arriver, il travaille en partenariat avec les **Rendez-vous du cinéma québécois** (RVCQ), le festival **Cinémental**, l'**ONF** et **Québec cinéma**, mais aussi avec **On Screen Manitoba**, le festival **Freeze Frame** du Centre d'arts médiatiques et la cinémathèque du **Winnipeg film group**. Tous ces organismes profitent des installations et de la promotion que peut faire le CCFM dans son réseau, et le CCFM y gagne, car il peut offrir une programmation variée à laquelle se greffent parfois des activités de développement de public ou des ateliers de formation pour des artistes en arts médiatiques francophones de la province. Sans l'expertise de ces partenaires, il serait difficile pour le Centre de continuer à offrir une programmation en cinéma.

Cette année, le CCFM a tissé un tout nouveau partenariat avec le festival **Juste pour rire** et l'**École nationale de l'humour** pour réaliser un projet en quatre volets. Il y a tout d'abord eu des activités de formation offertes localement, puis un concours s'est déroulé pour choisir les humoristes locaux qui pourraient s'intégrer à un spectacle de gala Juste pour rire. Ce spectacle a été présenté au **Festival du Voyageur** dans le cadre des **Rendez-vous de la francophonie** puis dans quatre villages du Manitoba rural francophone. Les artistes locaux ont beaucoup gagné à partager la scène avec certains grands noms de l'humour québécois qui se rendaient au Manitoba pour l'occasion. Il est à noter que des partenariats semblables à celui-ci se sont tissés dans trois provinces différentes et que les humoristes locaux de chacune de ces régions

de la francophonie canadienne se rendront à Montréal au mois de juillet au festival Juste pour rire pour y présenter des numéros et continuer à parfaire leur art.



CCAFCB

Le **Conseil culturel et artistique francophone de la Colombie-Britannique** (CCAFCB) a organisé un projet qui a permis à 16 artistes de créer des ateliers en arts visuels pour le public : Découvertes artistiques. Deux thèmes ont été abordés : le voyage à travers la matière et la texture pour Kelowna-Victoria, et un voyage initiatique à travers l'exploration d'un monde artistique inconnu, Media Incognita, pour Prince-George-Vancouver. Les ateliers organisés par les artistes dans le cadre de cette initiative devaient inclure une interaction avec le public pour l'amener à se sensibiliser aux arts visuels.

Pour mettre en œuvre ce projet d'envergure, le CCAFCB a pu compter sur de nombreux partenaires dont, le **Cercle des canadiens français de Prince George**, le **Centre culturel francophone de l'Okanagan**, le **Centre culturel francophone de Kelowna**, la galerie **Two Rivers** de Prince George, **Grandville Island**, le **Centre culturel francophone de Vancouver**, le **Festival de la francophonie au Centennial Square**, la **Société francophone de Victoria** et sur la collaboration de quatre photographes : Thomas Lehout, Giuseppe Buccoliero, Ékaterina Bouchard et Michael Breakey, ainsi que de nombreux bénévoles.

Évidemment, le succès des diverses rencontres artistiques marquantes avec le public est dû à la participation des 16 artistes visuels suivants : Emmanuelle Meunier, Francine Gravel, Justine Gareau-Loyer, Christine Cloutier, Christian

Lipani, Johanne Galipeau, Françoise Moulin, Henri Brazeau, Anik Provencher, Marthe Collin, Catherine Tableau, Diane Roy, Florence Debeugny, Joanne Plourde, Rose Eysmond et Sylvie Roussel-Janssens.

Le CCAFCB a également travaillé en collaboration avec les organisateurs du Festival Winterruption coordonné par Grandville Island en vue d'augmenter les activités francophones de sa programmation.

Dans le contexte de la francophonie en Colombie-Britannique, il est important de s'ouvrir pour développer des partenariats plus diversifiés avec les organismes anglophones et dans lesquels le CCAFCB peut s'imposer comme expert francophone culturel et artistique.



CCF

Dans le cadre de l'Année des Fransaskois, le **Conseil culturel fransaskois** (CCF) a participé à l'organisation de la mission culturelle économique et politique au Québec, orchestrée par l'**Assemblée communautaire fransaskoise** (ACF), de concert avec le **Centre des francophonies des Amériques** et le **Conseil de la coopération de la Saskatchewan**. L'artiste de renommée internationale monsieur Joe Fafard agissait à titre de chef de mission, laquelle s'est déroulée du 3 au 7 décembre 2012. M. Fafard était accompagné d'une trentaine de personnalités actives dans tous les secteurs de la vie fransaskoise, dont la présidente de l'ACF, Madame Françoise Sigur-Cloutier.

Le groupe Hart Rouge et Carmen Campagne, déjà bien connus au Québec, ont participé à ce voyage en compagnie de plusieurs artistes de la relève. Dans le cadre de cette mission, le Conseil culturel fransaskois a organisé deux spectacles

musicaux et deux expositions d'artistes visuels ainsi que deux vitrines littéraires à Québec et à Montréal. Le but de cette activité était, entre autres, d'ouvrir un dialogue avec les Québécois pour examiner les possibilités de collaboration, de partenariats et d'échange.

Le partenariat avec l'ACF ne se limite pas à cette mission. En effet, depuis 2011, le CCF collabore avec l'Assemblée à chaque fois que celle-ci doit organiser des activités culturelles. De plus, il travaille de près avec la Fondation fransaskoise notamment pour la production d'un francathon, téléthon diffusé à la télévision de Radio-Canada, qui sert à amasser des fonds pour la communauté. Notons que, lors de sa dernière édition, les objectifs furent dépassés.

Le CCF a aussi établi beaucoup de partenariats avec les écoles francophones et d'immersion de la province pour qu'il organise de nombreux ateliers artistiques de tous genres et des tournées de spectacles variés. La bonne collaboration entre le CCF et le Conseil des écoles fransaskoises (CÉF) a grandement contribué au développement de ce réseau de diffuseurs scolaires.



CPSC

Depuis déjà trois ans, le **Conseil provincial des sociétés culturelles** (CPSC) collabore avec l'**Association des radios communautaires acadiennes du Nouveau-Brunswick** (ARCANB) pour la promotion des activités que le Conseil présente en province. Il y a des radios communautaires dans presque la totalité des communautés où nos membres se situent, il s'agit donc d'une alliance naturelle. L'ARCANB enregistre un clip et le diffuse à ses membres partout en province. Le CPSC n'a donc plus à négocier avec chacune des

radios communautaires individuellement pour s'assurer d'un prix juste, et l'uniformité de la qualité des clips est assurée. Qui plus est le CPSC étant membre du Forum des organismes acadiens, le Conseil jouit d'un prix avantageux. Enfin, l'ARCANB encourage ses membres à donner une saveur locale à la campagne de promotion en les incitant à faire des entrevues avec les organisateurs des activités artistiques et culturelles quand ceux-ci sont dans leurs communautés. Avec le temps, le partenariat se développe et il est certain qu'au cours des prochaines années, le CPSC l'ancrera et l'intégrera non pas seulement pour en faire la promotion, en amont du projet, mais dans le processus complet, comme ce sera le cas pour un projet intergénérationnel que le CPSC compte développer bientôt.

ArtNB et le CPSC ont également développé un partenariat pour mener un projet de théâtre citoyen participatif en collaboration avec le **Théâtre des petites lanternes** de Sherbrooke et le **Théâtre Alacenne** de Moncton. Ce projet se déroulera sur plusieurs années et avec des groupes de jeunes francophones, autochtones et anglophones, pour accroître l'ouverture aux autres communautés en utilisant l'approche inclusive qu'est le théâtre d'intervention.



LA FéCANE

Cette année les ressources humaines de la **Fédération culturelle acadienne de la Nouvelle-Écosse** (FéCANE) ont été limitées. La Fédération ne cherchait donc pas à établir de nouveaux partenariats. Pourtant, il y en a un qui lui est arrivé, un peu comme par magie, comme un beau cadeau. En effet, à partir de l'an prochain, la FéCANE élaborera une programmation d'exposition d'œuvres d'artistes visuels acadiens et francophones de la Nouvelle-Écosse, en partenariat avec l'hôtel **Cambridge Suite**. La FéCane aura le

mandat de coordonner trois expositions sur les murs vierges du restaurant nouvellement rénové, et ce, avec l'appui d'un comité qui se rencontrera pour étudier les dossiers recueillis grâce à l'appel de propositions qui sera lancé annuellement. Ce comité sera composé d'un représentant de l'hôtel, de deux artistes et d'un délégué de la FéCANE. La première exposition servira de projet pilote et aura lieu dès le 1^{er} mai 2013. Celle-ci permettra de finaliser les détails du partenariat. Chaque exposition durera environ trois mois et l'hôtel a accepté d'organiser des vernissages ouverts au public dans le cadre de 5 à 7 artistiques. La FéCANE avait identifié comme dossier prioritaire un rapprochement avec le milieu des arts visuels, ce cadeau, est donc arrivé juste au bon moment, mais ceci vaut également pour l'hôtel, qui cherchait à garnir ses murs. Des détails plus précis seront acheminés aux artistes visés, mais ceux qui ont été approché pour le projet pilote semblent emballés par cette nouvelle occasion de visibilité. Ce qui est bien avec ce partenariat, c'est qu'il est simple et que les deux parties y trouvent leur compte. Les quelque 50 artistes visuels, artisans et photographes acadiens et francophones de la Nouvelle-Écosse pourront développer leur public grâce à cette initiative qui joindra non seulement les gens d'Halifax, où l'hôtel est situé, mais tous les visiteurs de partout qui entrent dans le restaurant de l'hôtel.



FFT

La **Fédération franco-ténoise** (FFT) ne compte pas dans son organigramme de secteur culturel ni d'agent culturel à son actif. Ce n'est pas pour autant qu'elle néglige ce secteur important. La FFT est affiliée à la FCCF et s'y fait représenter par l'un de ses membres, l'**Association franco-culturelle de Yellowknife** (AFCY). Cette association contribue, dans le cadre d'un programme nourri de diverses activités, à l'animation socioculturelle et artistique du milieu.

Elle collabore régulièrement avec les trois autres associations francophones installées à l'extérieur de la capitale ou encore avec des chapitres régionaux de **Canadian Parents for French** pour assurer le rayonnement de la culture francophone sur l'ensemble des territoires. Ces trois associations, également membres de la FFT, partagent le même mandat local que l'ACFY.

L'ACFY et le service jeunesse de la FFT ont d'ailleurs collaboré l'été passé afin d'organiser un camp d'été francophone artistique, En Scène, les arts, qui initiait les jeunes aux arts de la scène et aux arts médiatiques. Plusieurs artistes locaux ont été mis à contribution et ont offert des ateliers dans le cadre de cet événement. Les animateurs étaient, eux aussi, des artistes en herbe. Grâce à l'appui d'un coordonnateur stagiaire, la FFT et l'ACFY ont pu organiser cette activité fort appréciée des enfants francophones et francophiles de la région. Ceux-ci se retrouvaient donc tous les matins pendant deux semaines dans les locaux de **l'école Allain Saint-Cyr** qui prêtait l'espace et donnait accès à son matériel. L'ACFY a recruté les employés du camp, et la FFT a prêté des bureaux pour loger le coordonnateur de **Jeunesse-Canada au travail**, ce qui a grandement contribué au succès du camp.

L'ACFY, dans le passé, a également organisé trois éditions du festival Miroir sur la francophonie nordique. Cette activité d'envergure permettait aussi à l'association d'établir des partenariats diversifiés. Ateliers artistiques, montgolfières, concerts et spectacles ont su faire vibrer la communauté ténnoise au cœur de la capitale.



FRIC

Deux des trois partenariats que le **Front des réalisateurs indépendants du Canada** (FRIC) a approfondi concernent le développement professionnel par le mentorat et le réseautage.

Le FRIC a établi deux partenariats avec les **Rendez-vous du cinéma québécois** (RVCQ) et les **Rencontres internationales du documentaire de Montréal** (RIDM). Grâce à ces liens, quatre réalisateurs ont pu participer à ces deux importants événements cinématographiques et soutenir le développement de leurs projets. La rencontre avec des confrères et des producteurs de partout au Québec a amené les réalisateurs franco-canadiens à peaufiner leurs idées et à trouver des solutions novatrices à certains des défis qu'ils rencontraient. Ce type d'occasion développe aussi beaucoup le réseautage des participants. Les réalisateurs qui y participent obtiennent l'appui de guides professionnels qui les accompagnent dans le travail leurs scénarios et font en sorte de les amener plus loin dans le développement de leur projet. Enfin, les participants, en se joignant à des événements aussi prestigieux, acquièrent également une meilleure compréhension du fonctionnement de l'industrie cinématographique au Québec et au Canada.

Également, le projet d'une tournée du cinéma franco-canadien dans les communautés a bénéficié de plusieurs partenariats pancanadiens, notamment avec des centres culturels et des écoles, qui ont permis la diffusion des œuvres de ses membres à un plus large public. Dans le cadre de cette tournée, 17 communautés ont répondu à l'appel en consultant le catalogue dans lequel 36 œuvres de 18 réalisateurs étaient décrites. Chacune de ces communautés pouvait organiser un événement pour faire connaître les œuvres de ces réalisateurs franco-canadiens aux spectateurs des diverses communautés participantes, dans le cadre de 29 projections organisées par chacune de ces 17 communautés. Lorsque c'était possible, les réalisateurs se rendaient sur place et participaient à des rencontres avec le public local pour créer des liens et parler de leur œuvre tout en répondant aux questions de l'auditoire.



RAFA

Cette année le **Regroupement des artistes francophones de l'Alberta** (RAFA) a multiplié les partenaires pour son programme Entre'ARTS. Comme toujours, le **Banff Center** a renouvelé sa présence dans le cadre de cette activité de formation à la création artistique, mais l'**AAAPNB** s'y est ajoutée pour s'assurer de la participation de quatre artistes, un employé et un artiste mentor. Depuis sa création, cette activité de formation a toujours été disponible pour les artistes des quatre provinces de l'Ouest des deux territoires, mais avec le partenariat avec le Nouveau-Brunswick, cet événement prend une envergure nationale. La participation de cette province de l'Acadie est prévue pour deux éditions, mais il sera possible par la suite de voir comment le développer à long terme. Cette année, plus de 30 artistes sont attendus, ils travailleront avec sept artistes mentors pendant six jours d'ateliers et de coaching personnalisé. Les artistes aiment participer à ce genre de formation, car ils peuvent travailler avec un mentor sur l'un de leur projet personnel et l'amener à un autre niveau. De plus, les participants profitent de la rencontre avec des artistes d'autres disciplines telles que la danse, la chanson/musique, le théâtre, les arts littéraires, l'art du cirque et les arts visuels pour confronter leurs pratiques et ainsi, peut-être, acquérir de nouvelles méthodes de travail.

Les intervenants du secteur de la chanson/musique de la francophonie albertaine ont décidé de travailler ensemble pour que le dossier de la formation et de la professionnalisation des artistes de ce secteur soit mieux coordonné et plus efficace, de façon à mieux répondre aux besoins du milieu. En effet, grâce à ce nouveau partenariat entre le **RAFA**, la **Société du gala albertain de la chanson** et le **Centre de développement musical**, les artistes

albertains d'expression française de la chanson/musique ont pu bénéficier de trois formations sur l'écriture de textes, la direction musicale et la création chansonnière par l'humour. L'union fait la force, en travaillant ensemble, ces organismes ont maximisé leurs efforts pour offrir de meilleures formations.

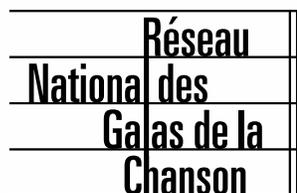


RECF

Le **Regroupement des éditeurs canadiens-français** (RECF) a débuté cette année un partenariat sur deux ans avec **Communication-Jeunesse** en développant le projet **Passeurs de mots**. Communication-Jeunesse est un organisme culturel d'envergure nationale, à but non lucratif dont la mission principale est la défense, la promotion et la valorisation de la littérature québécoise et canadienne-française pour la jeunesse. Les deux organismes ont donc uni leurs forces afin de développer des ateliers de deux jours en médiation littéraire pour les libraires, les bibliothécaires et les intervenants du milieu de l'éducation. En 2012-2013, trois formations ont été offertes à Ottawa, Moncton et Winnipeg. L'an prochain, elles seront proposées dans cinq communautés.

Communication-Jeunesse a l'habitude d'offrir ce type de formation et l'organisme a accepté de développer un projet original qui mettrait plus particulièrement en valeur les éditeurs membres du RECF. Les deux groupes ont travaillé de concert pour l'adaptation et la mise en place du plan de formation final. Les ateliers ainsi mis en œuvre ont été coanimés par une personne du RECF et une personne de Communication-Jeunesse. Le RECF a administré le projet et s'est occupé de la logistique et du recrutement. Le projet aura des suites, car chaque participant aux ateliers s'engage à organiser dans son milieu au moins une activité de médiation littéraire, par exemple la mise sur pied d'un club de lecture.

Globalement, le RECF est satisfait de ce partenariat, mais l'évaluation se poursuivra au terme de la deuxième année. L'ouverture d'esprit démontrée par l'équipe de Communication-Jeunesse a fait en sorte que ce partenariat soit un succès et permette, entre autres, au Regroupement de mieux se positionner auprès de partenaires du Québec. Il reste à voir si ce projet aide à l'atteinte de l'objectif qui était de mieux développer la clientèle institutionnelle du RECF. Des constats demeurent à établir, mais il faut admettre qu'il y a eu peu de participants issus du milieu de l'éducation et que cet aspect devra faire l'objet d'une réflexion si l'on souhaite joindre cette clientèle précise.



RNGC

Le projet de formation en écriture de chanson Jamais trop tôt a été rendu possible grâce à la participation de trois partenaires principaux, le **Réseau national de la chanson** et ses membres, le **Festival de la chanson de Granby**, ainsi que plusieurs **conseils scolaires** partout au pays. En tout, plus de 300 formations auront été offertes dans les régions Acadie, Ontario, Québec et Ouest. La seule province qui n'ait pas participé au projet cette année est Terre-Neuve et Labrador, mais plusieurs intervenants de cette province ont déjà manifesté leur intérêt pour la prochaine édition. Quelle a été la contribution de chacun des partenaires? Le Festival de la chanson de Granby avait développé le projet au Québec deux ans auparavant, par conséquent tous les plans d'ateliers et les documents liés à la formation ont pu être facilement adaptés à la réalité franco-canadienne. Chacun des partenaires provinciaux membres du RNGC

a organisé les formations en prenant contact avec ses conseils scolaires respectifs et en sélectionnant un artiste local comme formateur en vue de la tenue des ateliers dans les écoles. Les artistes se sont ensuite rendus dans les classes de français et ont fait des exercices de rédaction de chanson qui incitent au travail collectif. Une fois la rédaction des textes terminée, un comité régional choisit les meilleures chansons qui seront par la suite mises en musique par d'anciens participants du Gala de la chanson. Les textes de l'Acadie peuvent donc être mis en musique par des gens de l'Ouest et ceux de l'Ontario par des musiciens du Québec, par exemple. Au cours de l'été, les interprètes jeunesse s'approprient les chansons lors d'une formation offerte par le Festival de la chanson de Granby et ces jeunes auront par la suite la chance de présenter une chanson lors de la soirée d'ouverture du festival. Bref, il s'agit d'un partenariat national qui se déploie à plusieurs niveaux, qui suscite un intérêt pour la chanson et la musique chez les jeunes et qui forme une relève.



Scènes francophones (SF)

Chacun des trois réseaux qui composent ce regroupement qu'est **Scènes francophones** a réussi cette année à travailler avec des partenaires variés. Le Réseau des grands espaces a collaboré avec l'**Association franco-**

yukonnaise et la **Société Chant'Ouest** pour l'organisation du Contact Ouest qui a eu lieu pour la première fois dans le Nord, à Whitehorse au Yukon. Ce fut un réel succès. Encore une première pour RADARTS qui a présenté la FrancoFête en Acadie, et ce, dans un partenariat gagnant avec la **Ville de Dieppe**. Pour Réseau Ontario, ce fut un partenariat avec le **Conseil des arts de l'Ontario** (CAO) qui, tout au long de l'année, a consolidé la mise en oeuvre du Programme de développement de l'auditoire en théâtre, un projet-pilote sur deux ans.

Son partenariat avec la FCCF lui a permis d'examiner le dossier de diffusion en profondeur, notamment à la faveur d'une rencontre avec l'ANIM et l'ATFC. Il est important que les organismes des arts de la scène puissent se réunir et avoir des discussions de fond sur les enjeux conjoints afin d'élaborer des stratégies communes et des solutions viables à long terme. Les trois organismes n'ont certes pas les mêmes clientèles, mais ils font partie de la chaîne artistique. Le développement de public est sans l'ombre d'un doute le sujet qui a fait l'objet des discussions les plus approfondies, mais il a aussi été question d'infrastructures et de financement. De plus, les participants à la rencontre ont aussi abordé la problématique liée aux cachets qui sont stagnants, et ce, bien que les coûts de production des spectacles augmentent. Il a été convenu qu'il serait fort utile d'obtenir des données fiables et de bien se documenter afin de dresser un portrait réaliste de la diffusion dans les communautés de la francophonie canadienne. Ceci permettra aux organismes participant à cette rencontre de mieux exposer les enjeux de la diffusion auprès des instances gouvernementales et d'être plus stratégiques dans leurs demandes et dans l'élaboration de leurs solutions.

6

LISTE DES MEMBRES

- Alliance culturelle de l'Ontario (ACO)
- Alliance des producteurs francophones du Canada (APFC)
- Alliance des radios communautaires du Canada (ARC du Canada)
- Alliance nationale de l'industrie musicale (ANIM)
- Association culturelle franco-manitobaine (ACFM)
- Association acadienne des artistes professionnels du Nouveau-Brunswick (AAPNB)
- Association des groupes en arts visuels francophones (AGAVF)
- Association des théâtres francophones du Canada (ATFC)
- Association franco-yukonnaise (AFY)
- Centre culturel franco-manitobain (CCFM)
- Conseil culturel et artistique francophone de la Colombie-Britannique (CCAFCB)
- Conseil culturel fransaskois (CCF)
- Conseil provincial des sociétés culturelles (CPSC)
- Fédération culturelle acadienne de la Nouvelle-Écosse (FÉCANE)
- Fédération culturelle de l'Île-du-Prince-Édouard (FCÎPÉ)
- Fédération des francophones de Terre-Neuve-et-du-Labrador (FFTNL)
- Fédération franco-ténoise (FFT)
- Front des réalisateurs indépendants du Canada (FRIC)
- Regroupement artistique francophone de l'Alberta (RAFA)
- Regroupement des éditeurs canadiens-français (RÉCF)
- Réseau national des galas et de la chanson (RNGC)
- Scènes francophones (SF)

7

LISTE DES EMPLOYÉS DU BUREAU NATIONAL

- Direction générale : Éric Dubeau
- Direction adjointe : Carol-Ann Pilon
- Chef des communications : Simone Saint-Pierre
- Coordinateur de projet : Jason Doiron
- Coordinatrice des services administratifs : Josée Létourneau
- Adjointe aux services administratifs : Aline Murekeyisoni

8

LISTE DES ACRONYMES

Voici la liste des acronymes qui sont utilisés dans ce rapport annuel. Ils sont classés par ordre alphabétique d'abréviation.

- (AAAPNB) : Association acadienne des artistes professionnels du Nouveau-Brunswick
- (ACELF) : Association canadienne d'enseignement de langue française
- (ACD) : Assemblée canadienne de la danse
- (ACFM) : Association culturelle franco-manitobaine
- (ACO) : Alliance culturelle de l'Ontario
- (AFCY) Association franco-culturelle de Yellowknife
- (AFMO) Association française des municipalités de l'Ontario
- (AFY) : Association franco-yukonnaise
- (AGA) : Assemblée générale annuelle
- (AGAVF) : Association des groupes en arts visuels francophones
- (ANIM) : Alliance nationale de l'industrie musicale
- (APF) : Association de la presse francophone
- (APFC) : Alliance des producteurs francophones du Canada
- (ARC du Canada) : Alliance des radios communautaires du Canada
- (ARDAS) : Alliance des réseaux de diffusion des arts de la scène
- (ANREC) Association nationale des radios étudiantes et communautaires
- (ATFC) : Association des théâtres francophones du Canada
- (CA) : Conseil d'administration
- (CAC) : Conseil des Arts du Canada
- (CAO) : Conseil des arts de l'Ontario
- (CAPACOA) : Association canadienne des organismes artistiques
- (CCA) : Conférence canadienne des arts
- (CCAFCB) : Conseil culturel et artistique francophone de la Colombie-Britannique
- (CCF) : Conseil culturel fransaskois
- (CCFM) : Centre culturel franco-manitobain
- (CD) : Conseil de direction
- (CÉF) : Conseil des écoles fransaskoises
- (CRHSC) Conseil des ressources humaines en culture
- (CLO) Commissariat aux langues officielles
- (CLOSM) : Communautés de langues officielles en situation minoritaire
- (CN) : Conseil national
- (CPF) : Canadian Parents for French
- (CPSC) : Conseil provincial des sociétés culturelles
- (CRTC) : Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
- (DGPALO) : Direction générale des programmes d'appui aux langues officielles
- (ELAN) : English Language Arts Network
- (FAPL) : Fonds pour l'amélioration de la production locale

L I S T E D E S A C R O N Y M E S

- (FCPA) : Fonds du Canada pour la présentation des arts
- (FÉCANE) : La Fédération culturelle acadienne de la Nouvelle-Écosse
- (FCFA du Canada) : Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada
- (FCCF) : Fédération culturelle canadienne-française
- (FESFO) : Fédération de la jeunesse franco-ontarienne
- (FFT) : Fédération franco-ténoise
- (FNCSF) : Fédération nationale des conseils scolaires francophones
- (FRIC) : Front des réalisateurs indépendants du Canada
- (LCÉ) : Langue-culture-éducation
- (MAL) : Mouvement pour les arts et les lettres
- (MÉO) : Ministère de l'éducation de l'Ontario
- (MiCRO) : Mouvement des Intervenant.e.s en Communication Radio de l'Ontario
- (ONF) : Office national du film
- (ONSA) Organismes nationaux de services aux arts
- (OPSAC) Organismes publics de services aux arts canadiens
- (PCH) : Patrimoine canadien
- (RADARTS) : Réseau atlantique de diffusion des arts de la scène
- (RAFA) : Regroupement artistique francophone de l'Alberta
- (RECF) : Regroupement des éditeurs canadiens-français
- (RGE) : Réseau des grands espaces
- (RIDEAU) : Réseau indépendant des diffuseurs d'événements artistiques unis
- (RIDM) : Rencontres internationales du documentaire de Montréal
- (RNGC) : Réseau national des galas et de la chanson
- (RQD) : Regroupement québécois de la danse
- (RVCO) : Rendez-vous du cinéma québécois
- (SAIC) : Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes du gouvernement du Québec
- (SF) : Scènes francophones
- (TOA) : Table des organismes artistiques
- (TOC) : Table des organismes culturels
- (TONAC) : Table des organismes nationaux des arts et de la culture

9

REMERCIEMENTS

Un merci spécial aux membres de la FCCF et aux nombreux employés, consultants et bénévoles qui les entourent et qui, par leur travail, font en sorte que les arts et la culture de la francophonie canadienne continuent à se développer.

Merci à nos partenaires qui nous appuient et qui permettent à la FCCF de poursuivre son mandat et de concrétiser ses objectifs!

Partenaires gouvernementaux :

Centre national des Arts
Commissariat aux langues officielles
Conseil des Arts du Canada
Conseil des arts de l'Ontario
Ministère de l'Éducation du Nouveau-Brunswick
Office national du film du Canada
Patrimoine canadien
Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes du gouvernement du Québec (SAIC)
Société Radio-Canada
Téléfilm Canada

Autres partenaires :

Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF)
Association canadienne des organismes artistiques (CAPACOA)
Centre de la francophonie des Amériques
Coalition canadienne des arts
Coalition sur la diversité culturelle
Conférence canadienne des arts
Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada
Fédération de la jeunesse canadienne-française
Fédération nationale des conseils scolaires francophones
Fête de la culture/Culture Days
Les Arts et la Ville
Réseau indépendant des diffuseurs d'événements artistiques unis (RIDEAU Inc.)

w w w . f c c f . c a



Fédération culturelle
canadienne-française

Place de la francophonie

450, rue Rideau, pièce 405, Ottawa ON K1N 5Z4
tél. : 613 241-8770 • téléc. : 613 241-6064

[facebook.com/infoccf](https://www.facebook.com/infoccf) twitter.com/infoccf



Canada

La FCCF reçoit de l'appui financier de Patrimoine canadien.